FRYDERYK CHOPIN

WALCE
WYDANE POŚMIERTNIE

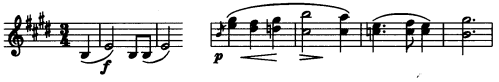
WYDANIE NARODOWE
Redaktor naczelny: JAN EKIER

FUNDACJA WYDANIA NARODOWEGO
POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE SA
WARSZAWA 2007

SERIA B. UTWORY WYDANE POŚMIERTNIE. TOM III

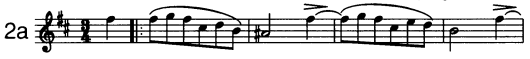
Walc E-dur / Waltz in E major, WN 18

page / s. 12

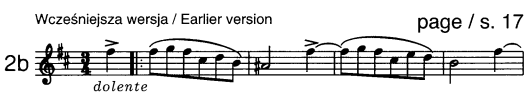
1 

Walc h-moll / Waltz in B minor, WN 19

Późniejsza wersja / Later version — page / s. 14

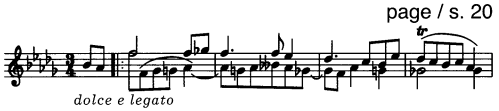
2a 

Wcześniejsza wersja / Earlier version — page / s. 17

2b 

Walc Des-dur / Waltz in D♭ major, WN 20

page / s. 20

3 

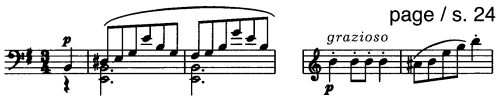
Walc As-dur / Waltz in A♭ major, WN 28

page / s. 22

4

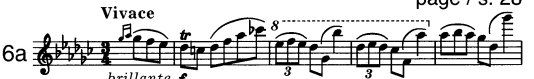
Walc e-moll / Waltz in E minor, WN 29

page / s. 24

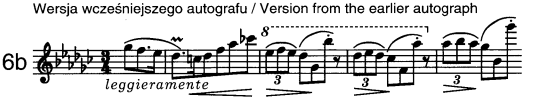
5 

Walc Ges-dur / Waltz in G♭ major, WN 42

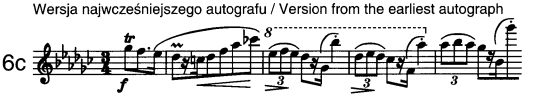
Wersja najpóźniejszego autografu / Version from the latest autograph — page / s. 28

6a 

Wersja wcześniejszego autografu / Version from the earlier autograph — page / s. 30

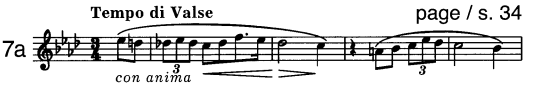
6b 

Wersja najwcześniejszego autografu / Version from the earliest autograph — page / s. 32

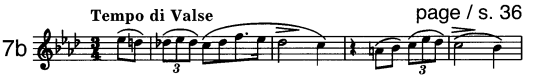
6c 

Walc As-dur / Waltz in A♭ major, WN 47

Wersja późniejszego autografu / Version from the later autograph — page / s. 34

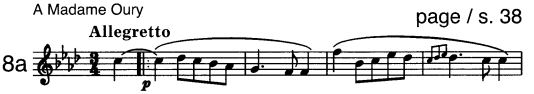
7a 

Wersja wcześniejszego autografu / Version from the earlier autograph — page / s. 36

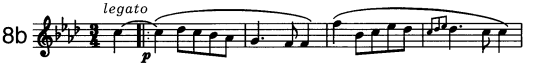
7b 

Walc f-moll / Waltz in F minor, WN 55

A Madame Oury — page / s. 38

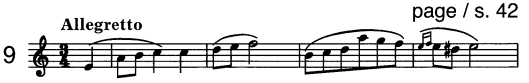
8a 

A Mlle Elise Gavard — page / s. 40

8b 

Walc a-moll / Waltz in A minor, WN 63

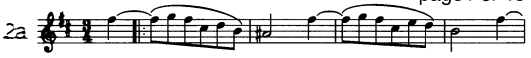
page / s. 42

9 

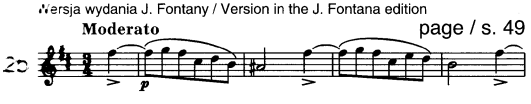
DODATEK / APPENDIX

Walc h-moll / Waltz in B minor, WN 19

Wersja wydania polskiego / Version in the Polish edition — page / s. 46

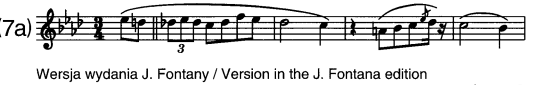
2a 

Wersja wydania J. Fontany / Version in the J. Fontana edition — page / s. 49

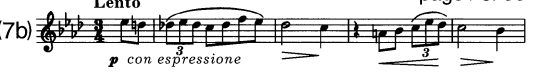
2b 

Walc As-dur / Waltz in A♭ major, WN 47

Najwcześniejsza wersja / Earliest version — page / s. 54

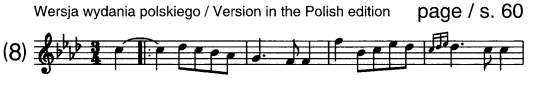
(7a) 

Wersja wydania J. Fontany / Version in the J. Fontana edition — page / s. 56

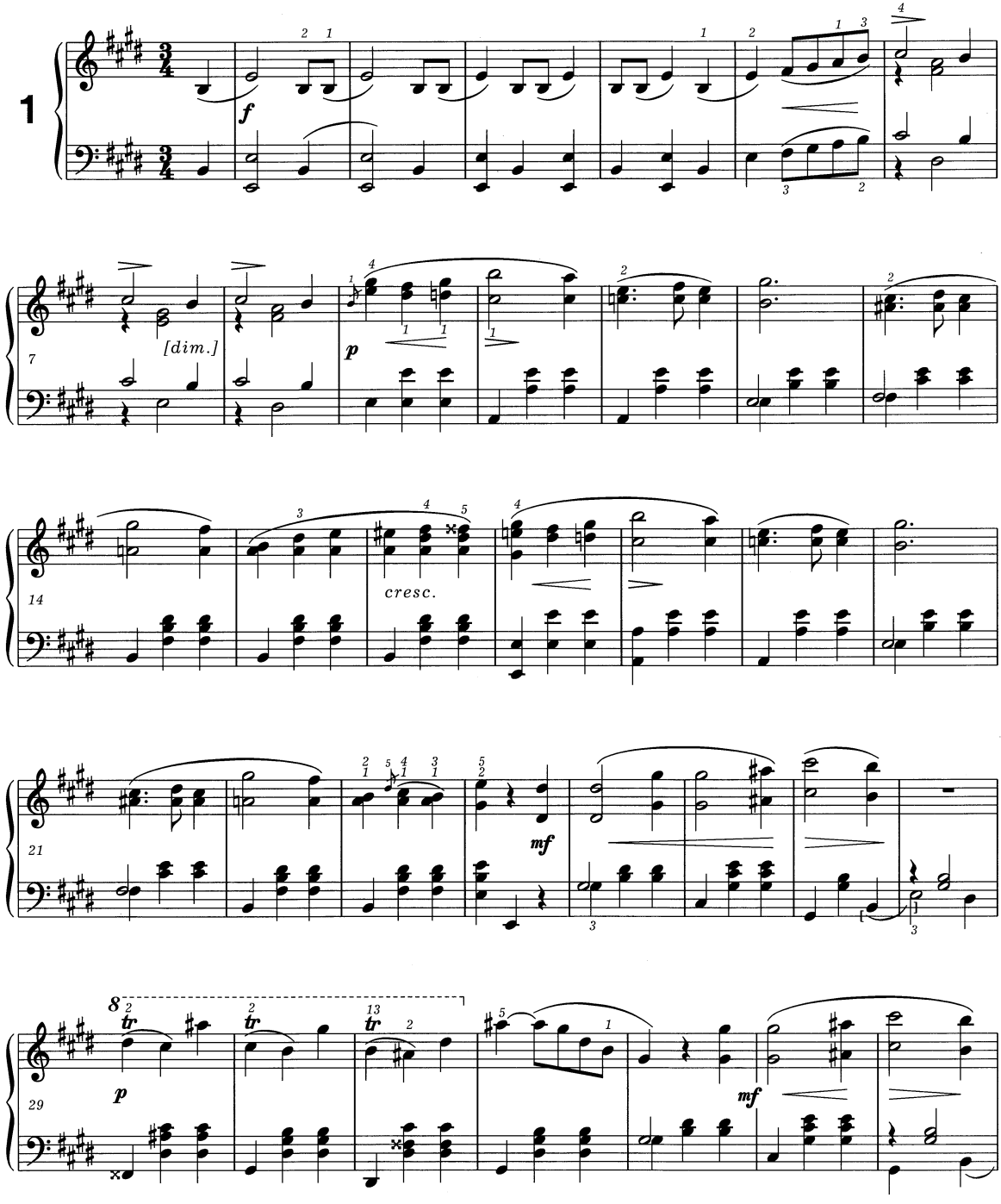
(7b) 

Walc f-moll / Waltz in F minor, WN 55

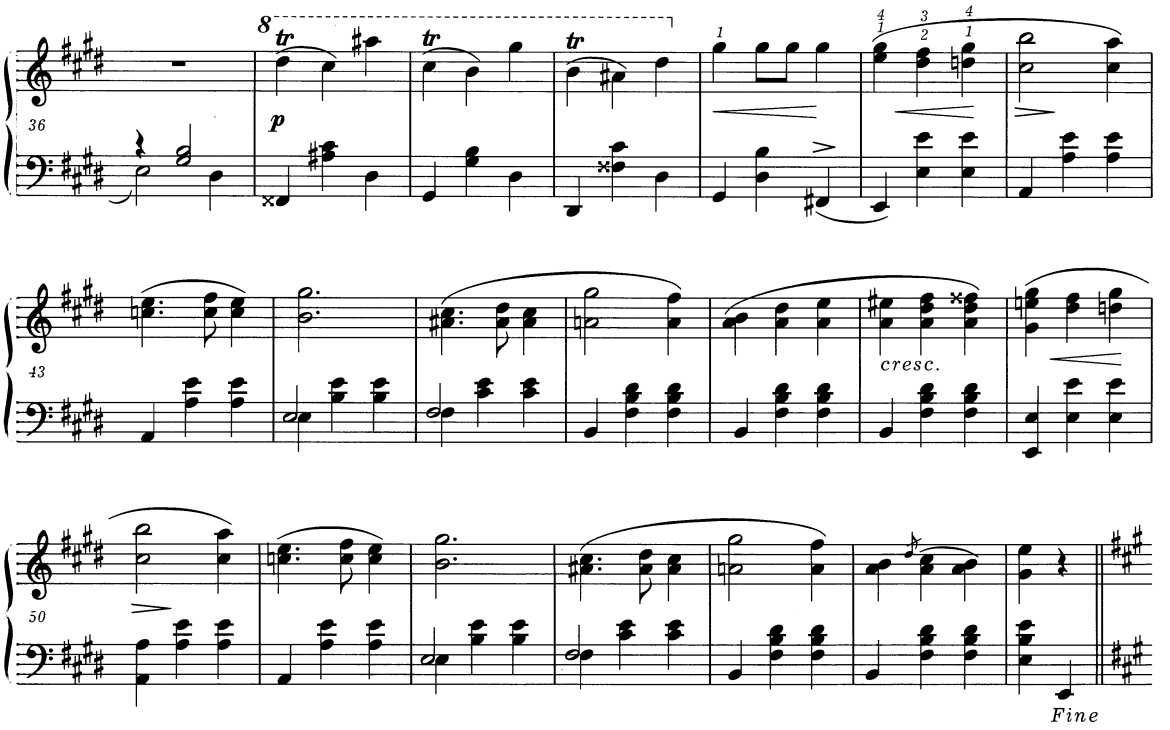
Wersja wydania polskiego / Version in the Polish edition — page / s. 60

(8) 

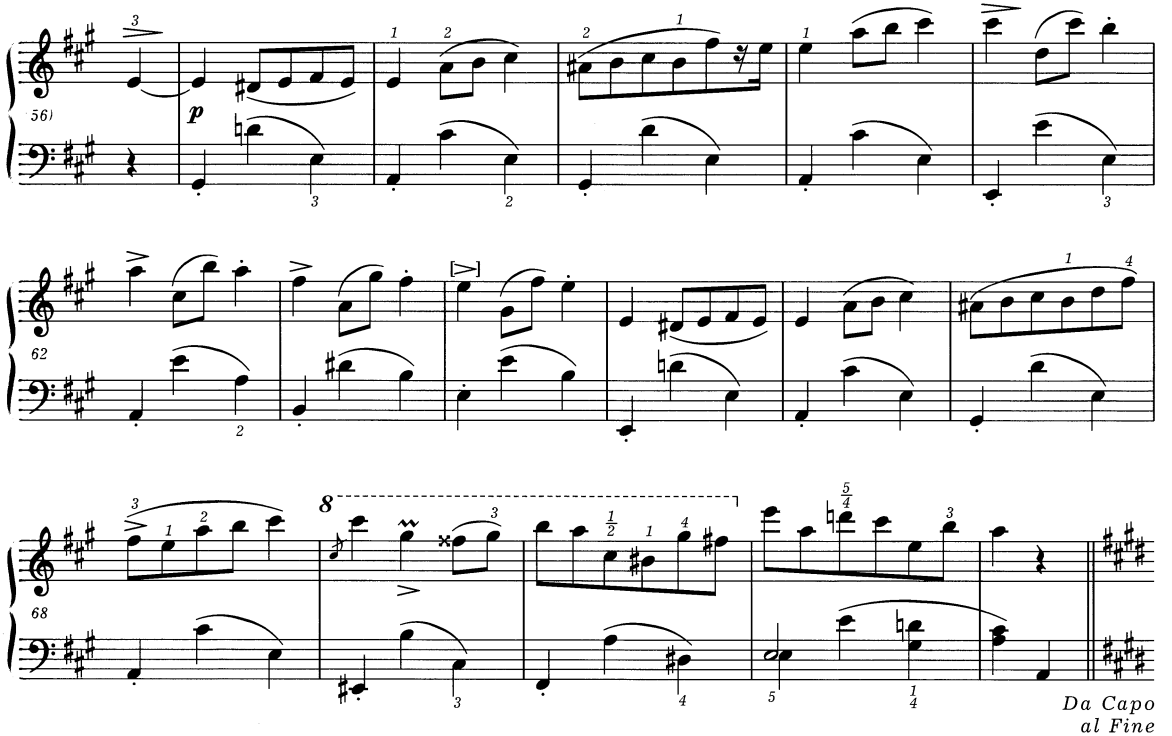
Walc



© 2007 by Jan Ekier and Paweł Kamiński, Warszawa, Poland. All rights reserved.

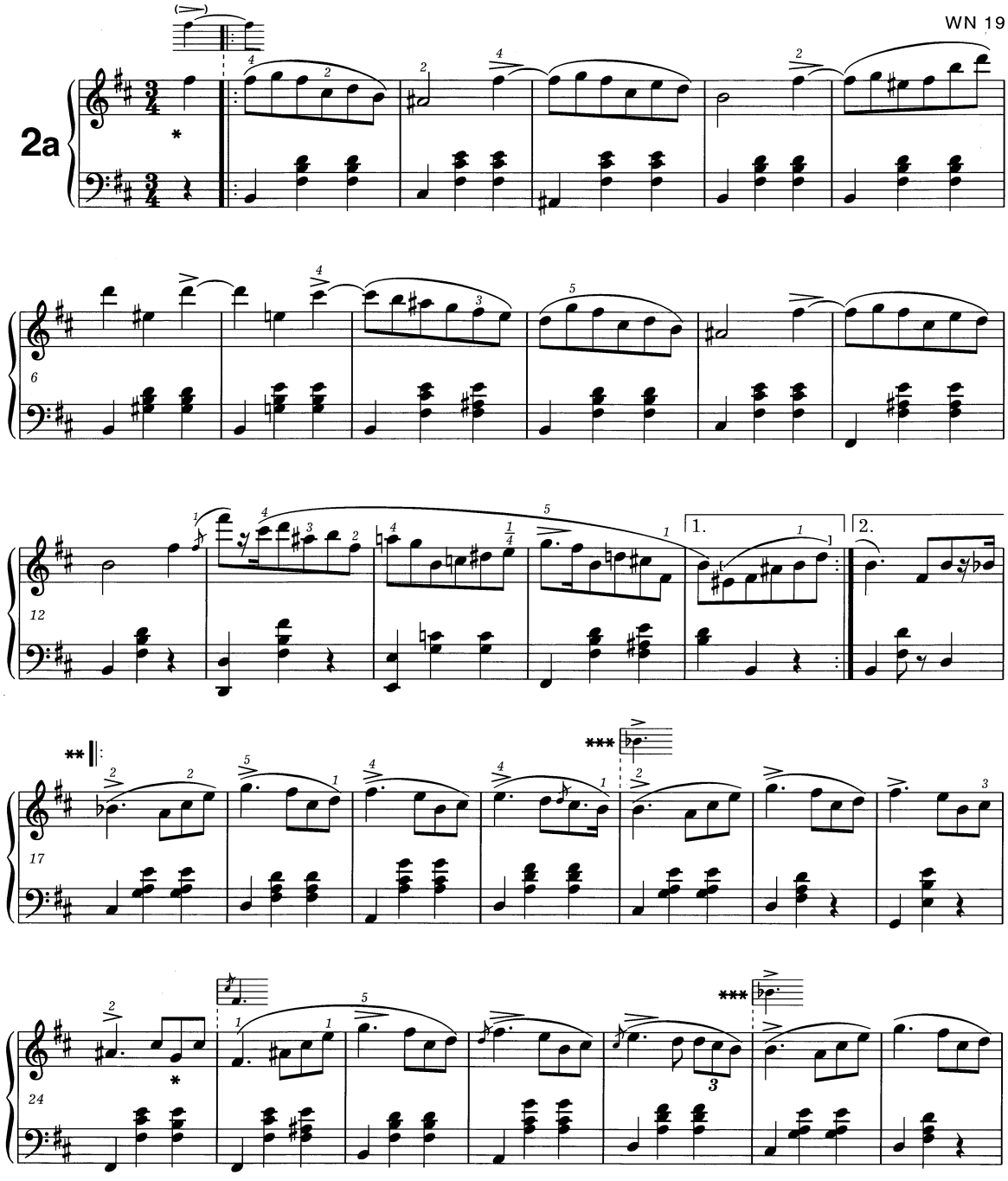


TRIO



Valse

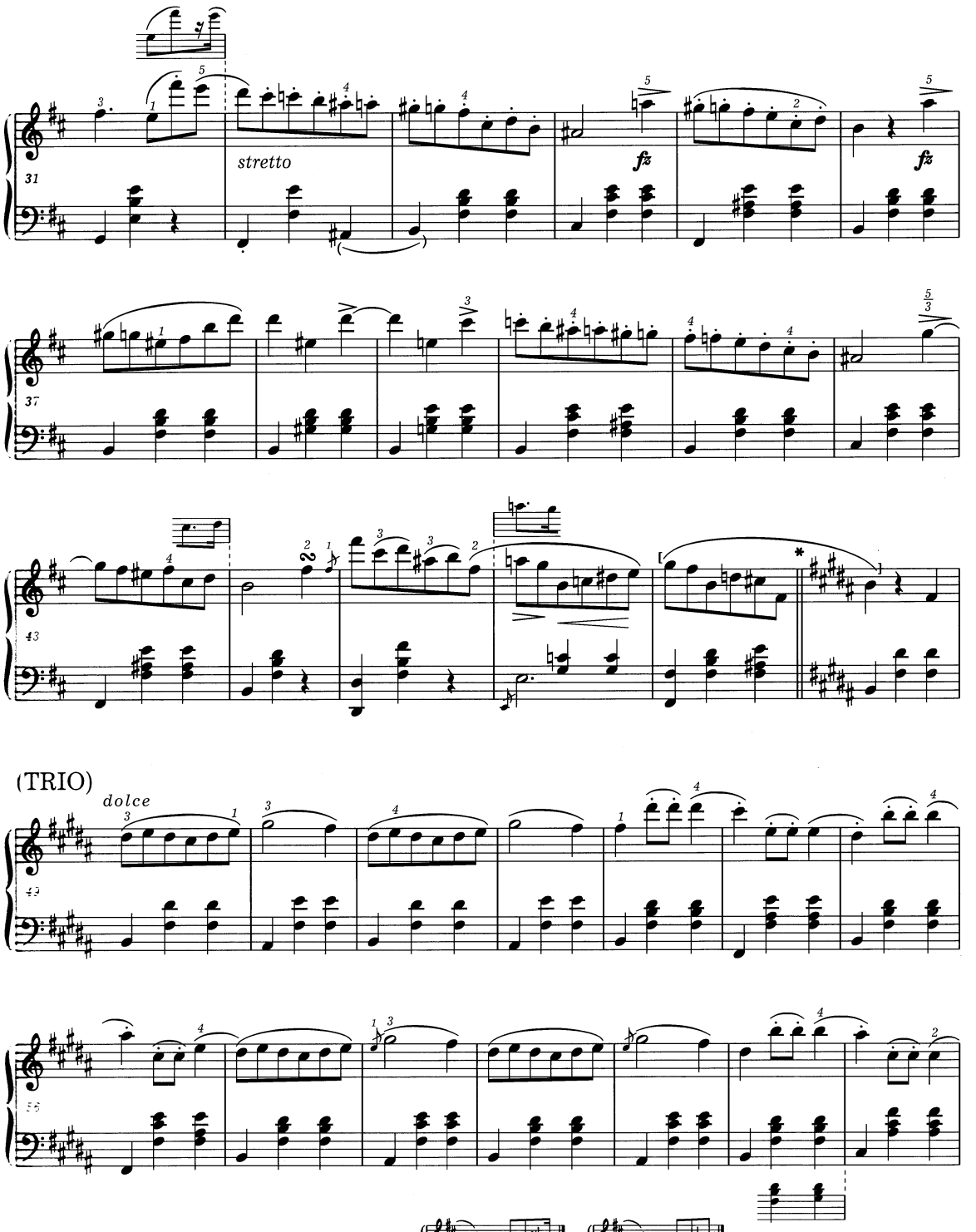
Późniejsza wersja / Later version



* Patrz *Komentarz wykonawczy.*
Vide *Performance Commentary.*

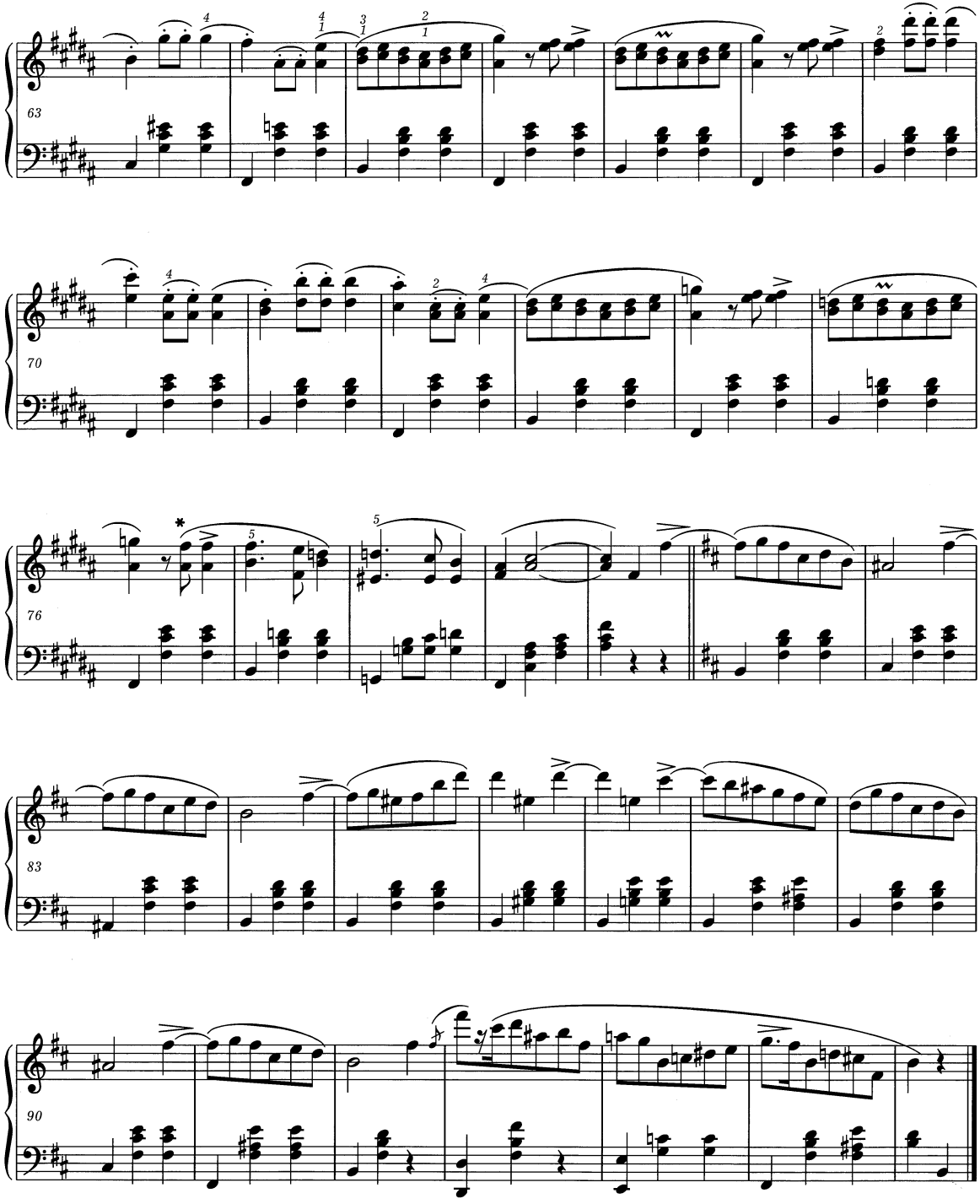
** T. 17-47 można powtórzyć. Patrz uwaga na następnej stronie.
Bars 17-47 may be repeated. Vide note on the next page.

*** Warianty w t. 21 i 29 należy traktować łącznie.
Variants in bars 21 & 29 should be treated conjointly.



* T 17-47 można powtórzyć, dodając między t. 47 a 17 następujący takt:
Bars 17-47 may be repeated, with the following bar added between bars 47 & 17:

lub
or

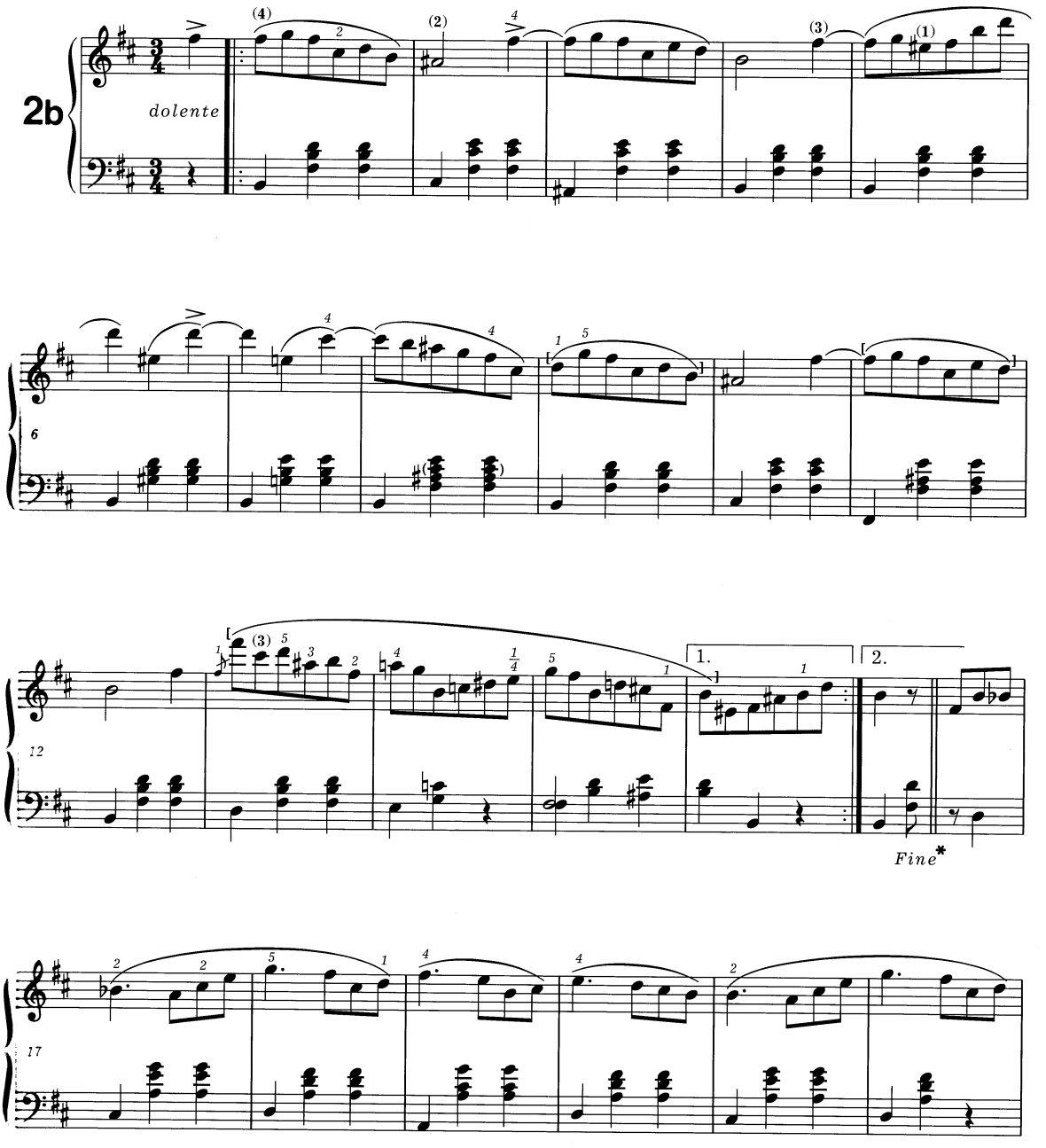


* Patrz *Komentarz źródłowy.*
Vide *Source Commentary.*

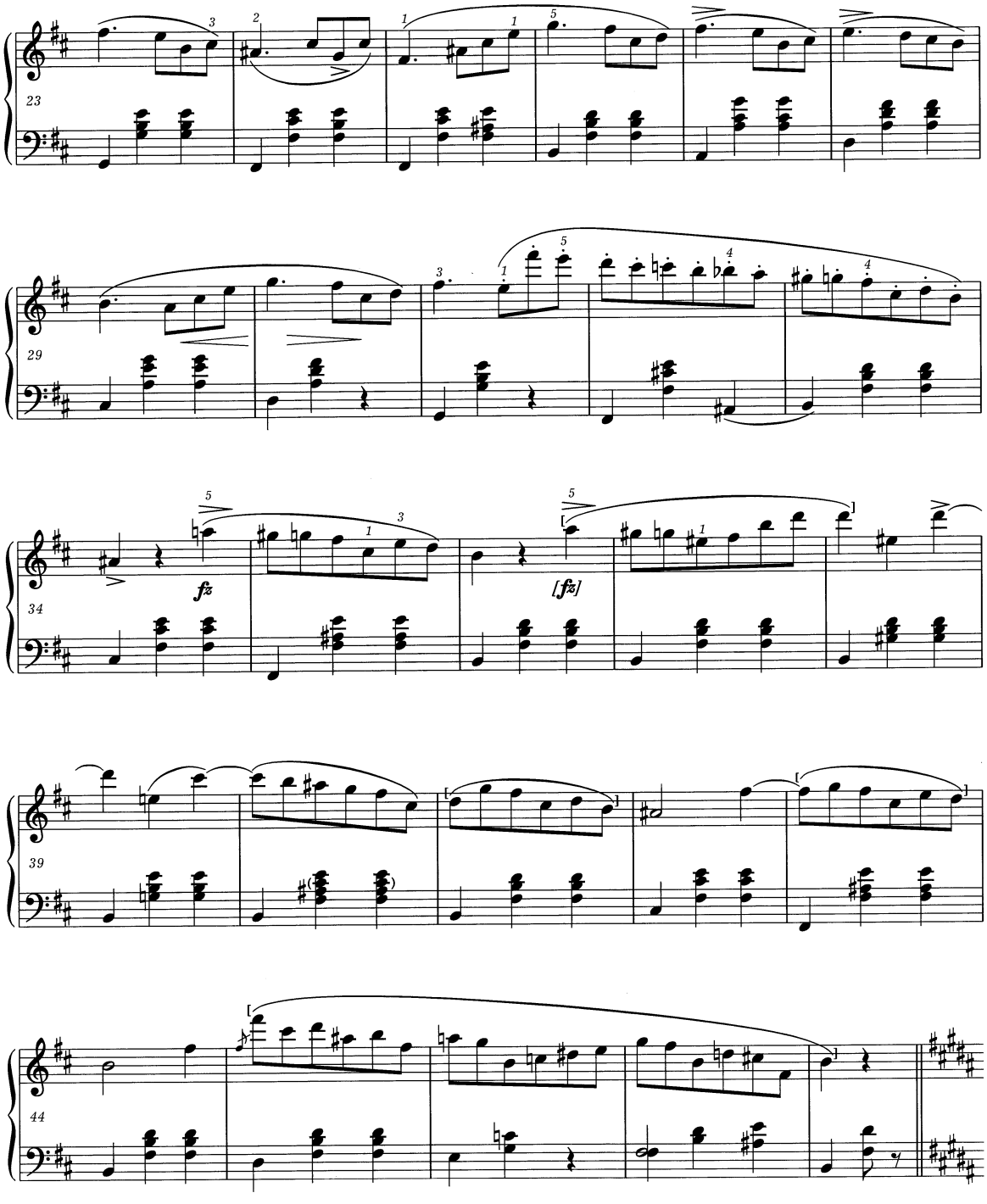
Valse

Wcześniejsza wersja / Earlier version

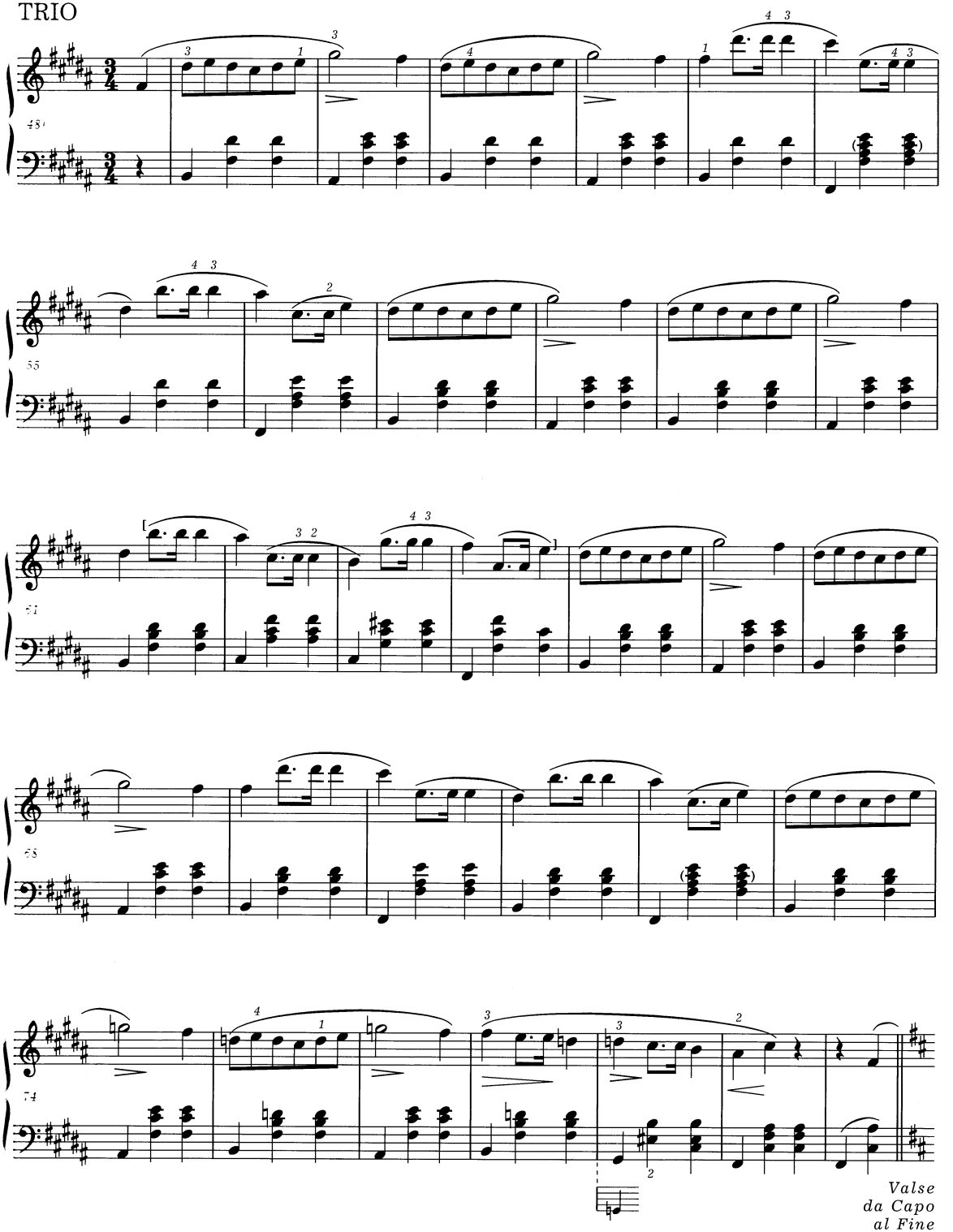
WN 19



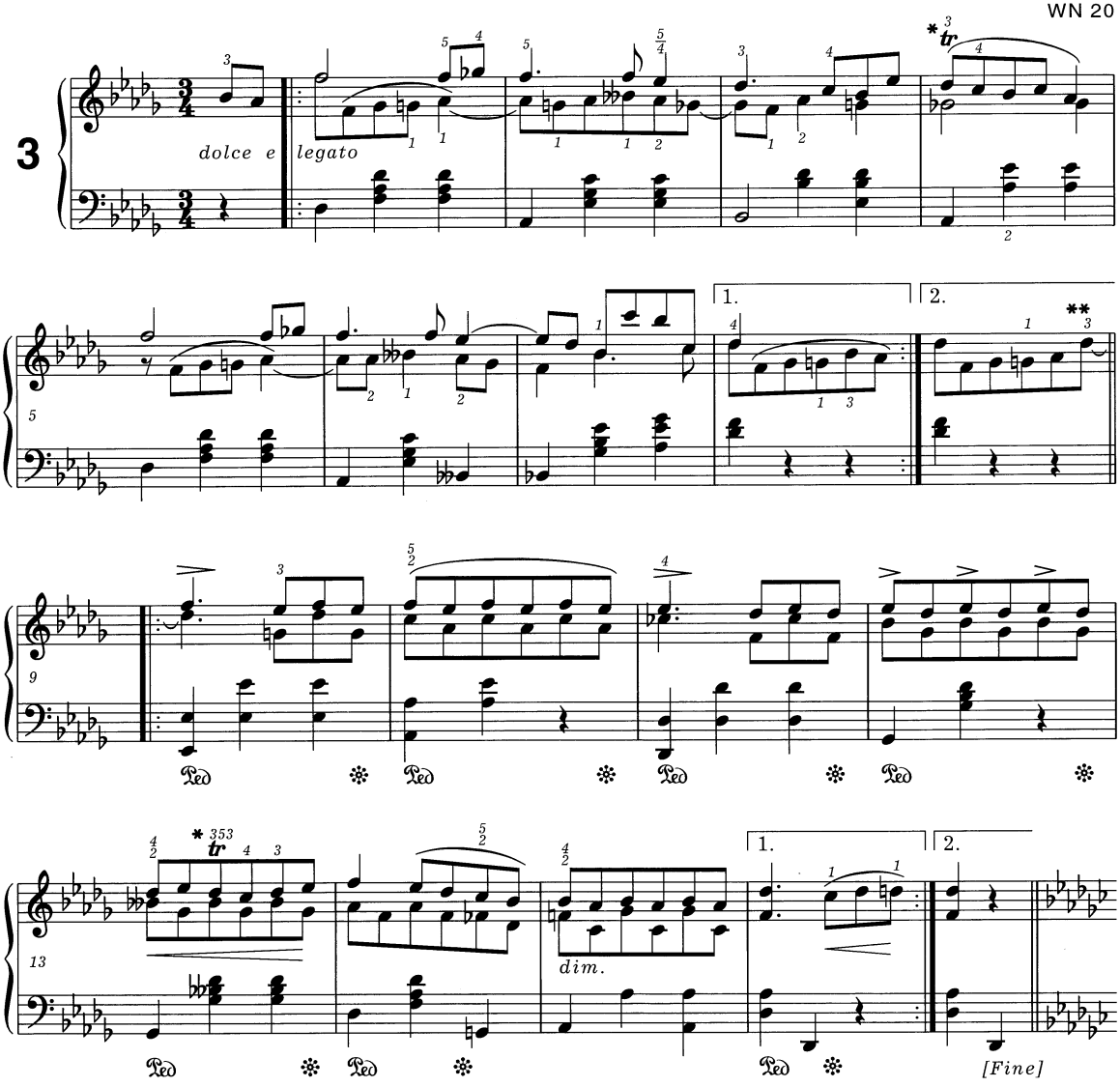
* **Patrz** *Komentarz źródłowy*, uwaga na temat formy.
Vide remark concerning form in the *Source Commentary*.


23
29
34
fz
[fz]
39
44

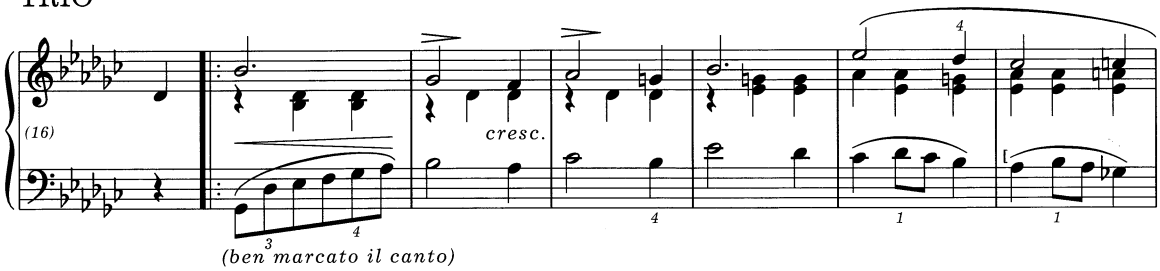
TRIO



Valse

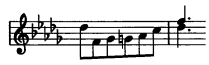


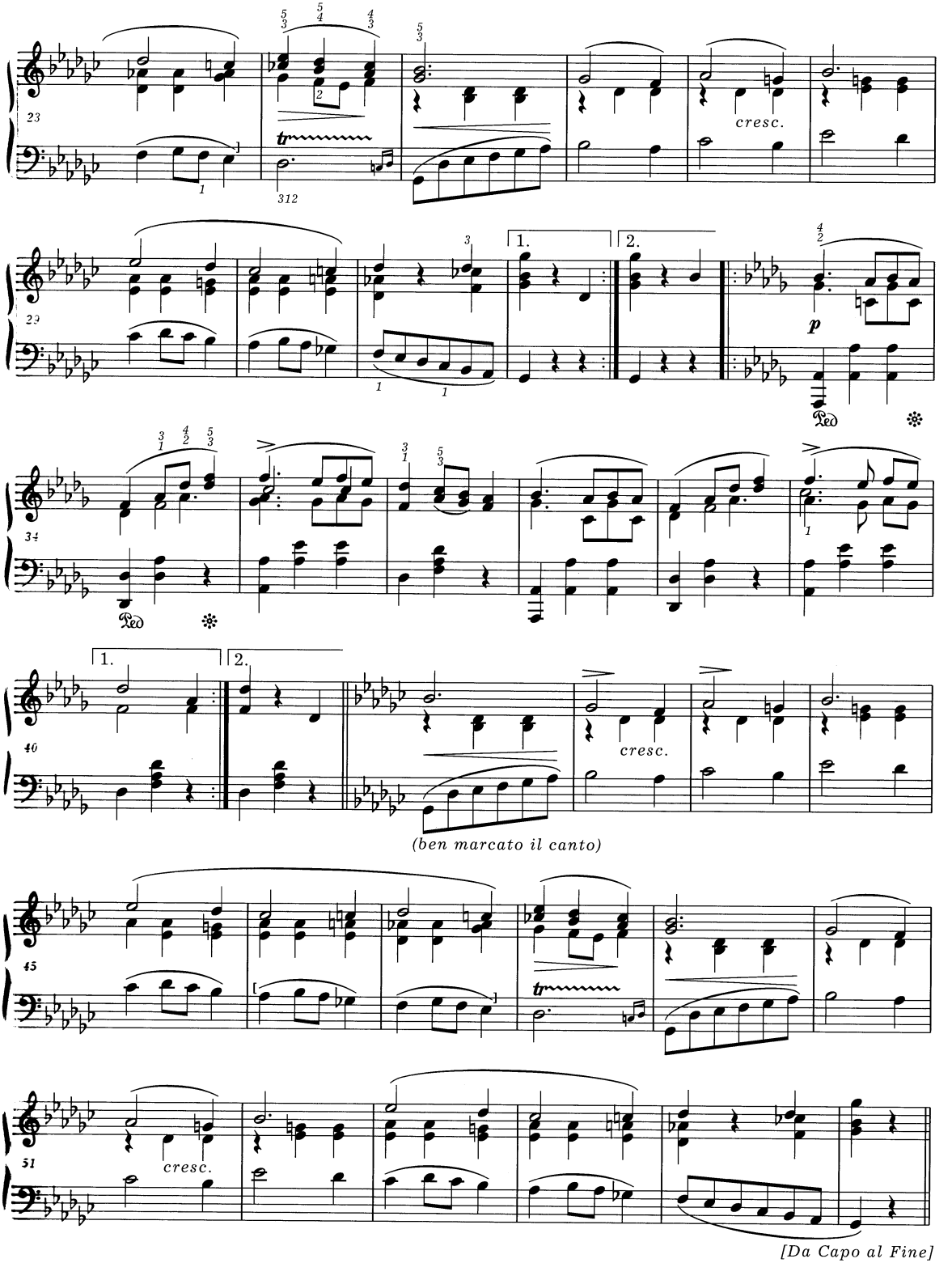
TRIO



* W całym *Walcu* tr = ∿.
Throughout the *Waltz* tr = ∿.

** W źródłach prawdopodobnie błędnie:
In the sources, probably erroneously:




cresc.
1.
2.
p
Ped
cresc.
(ben marcato il canto)
cresc.
[Da Capo al Fine]

Valse

4

5

11

1.

2.

16

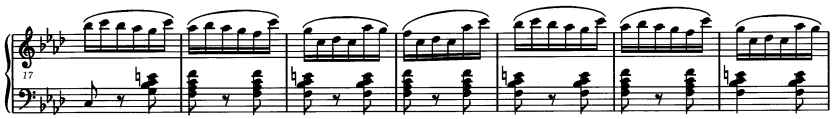
cresc.

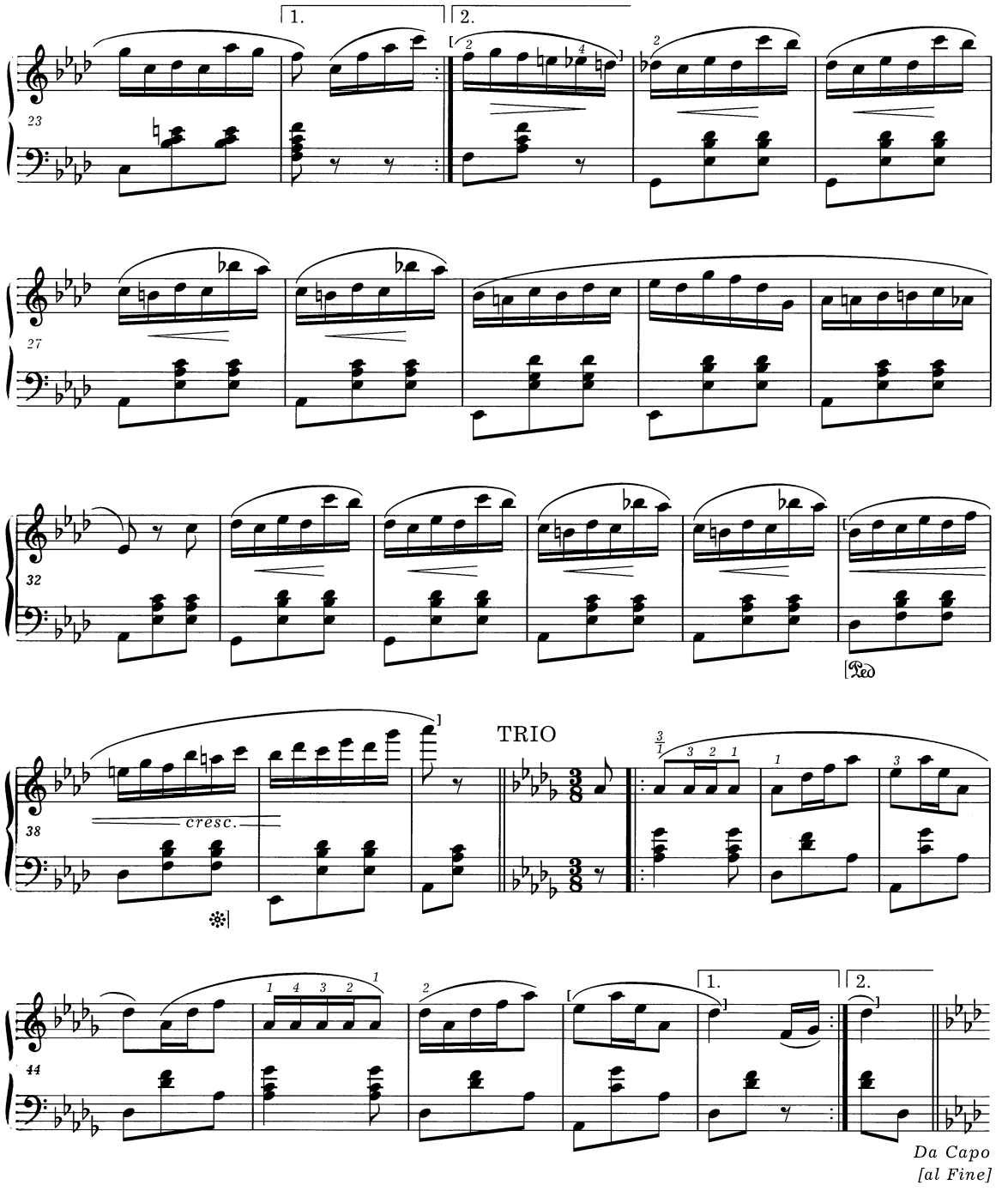
Fine

18

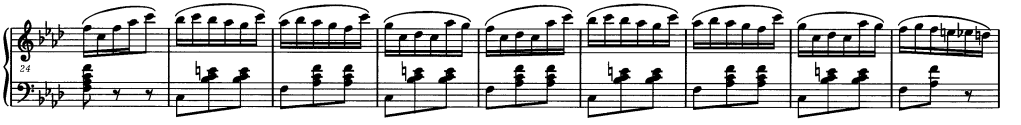
* Chopinowski wariant t. 17-24 wraz z repetycją (tekst u dołu tej i następnej strony):

Chopin's 16-bar variant of bars 17-24 with repeat (text at the bottom of this page and the next):

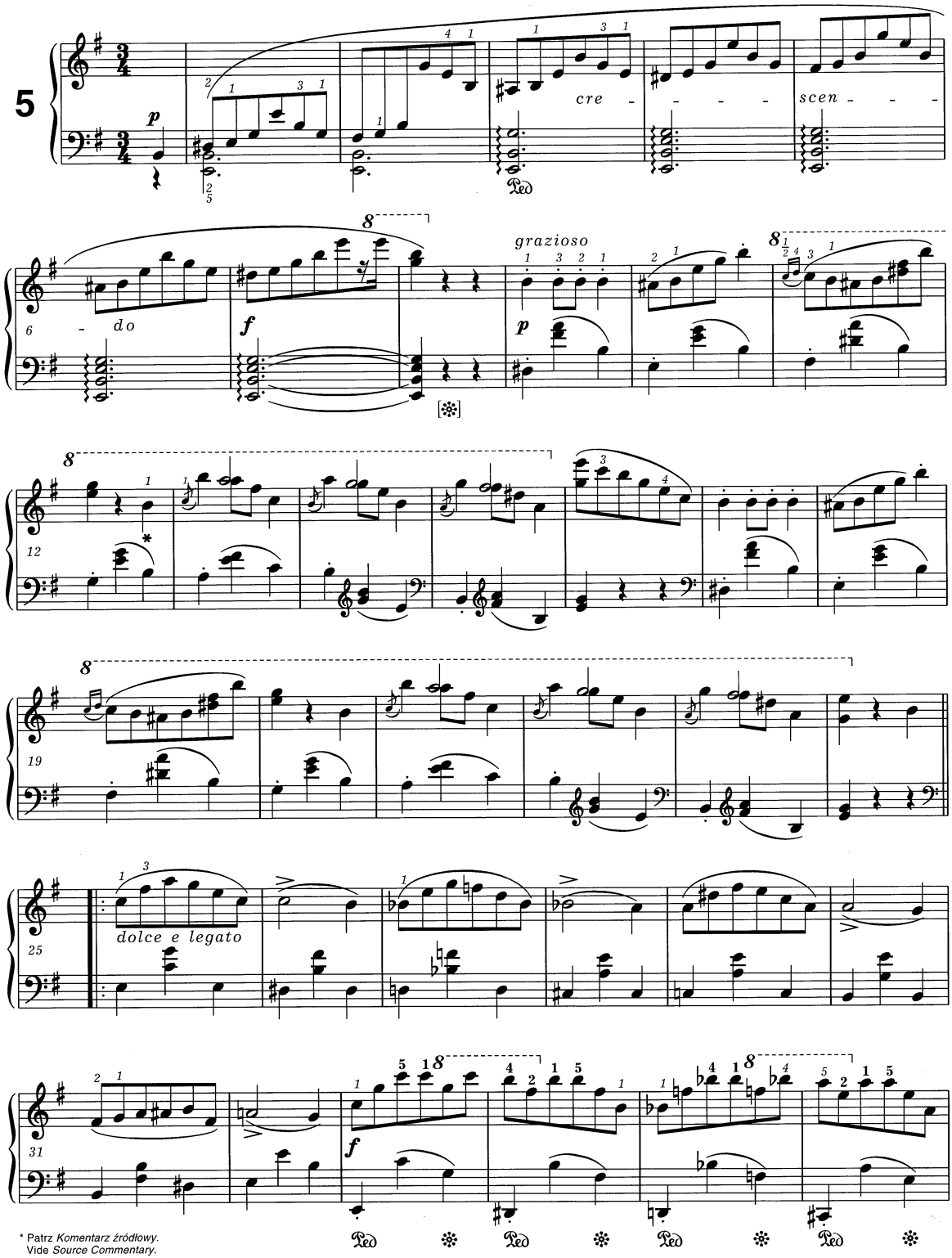




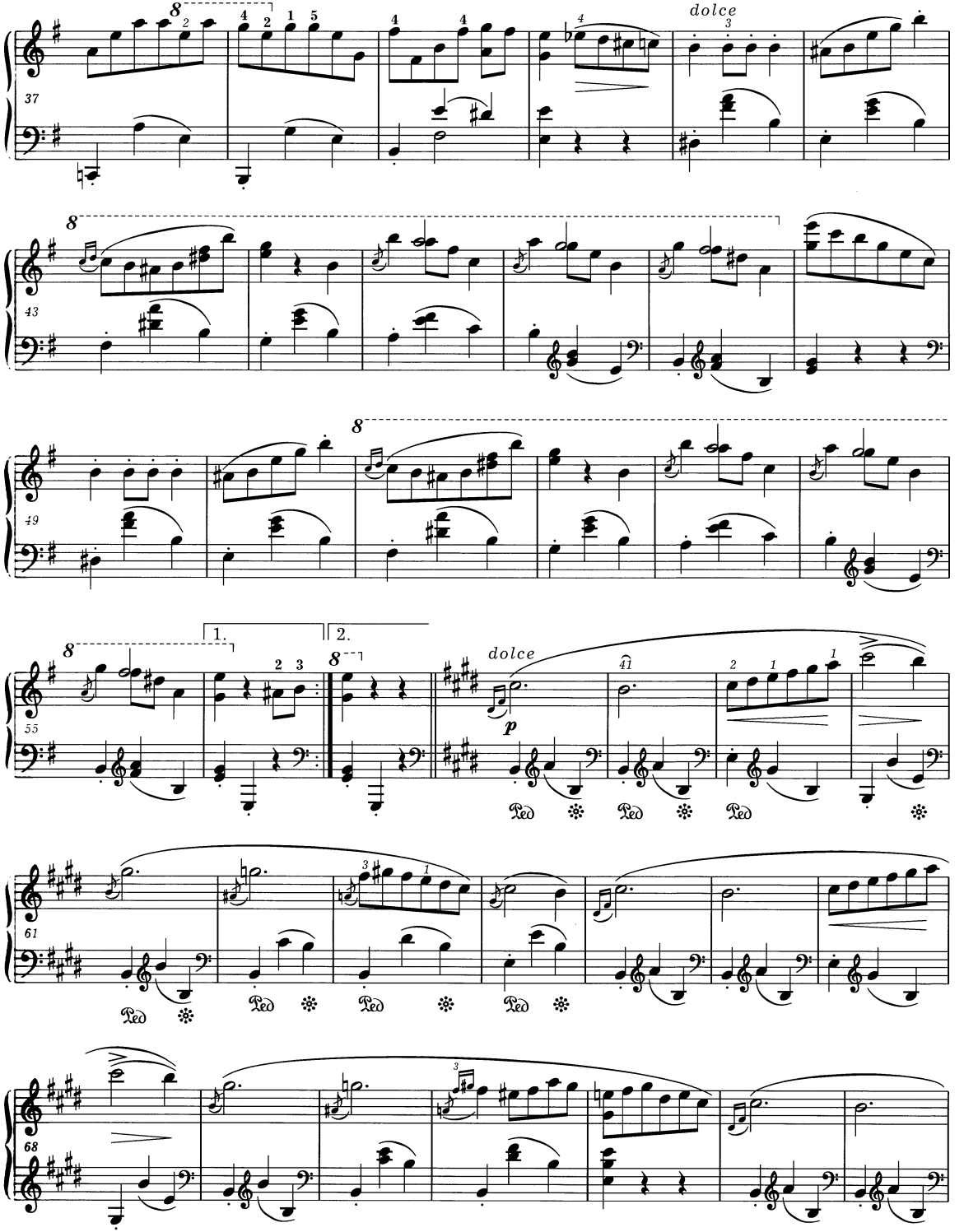
ciąg dalszy wariantu ze s. 22)
continuation of the variant from p. 22)

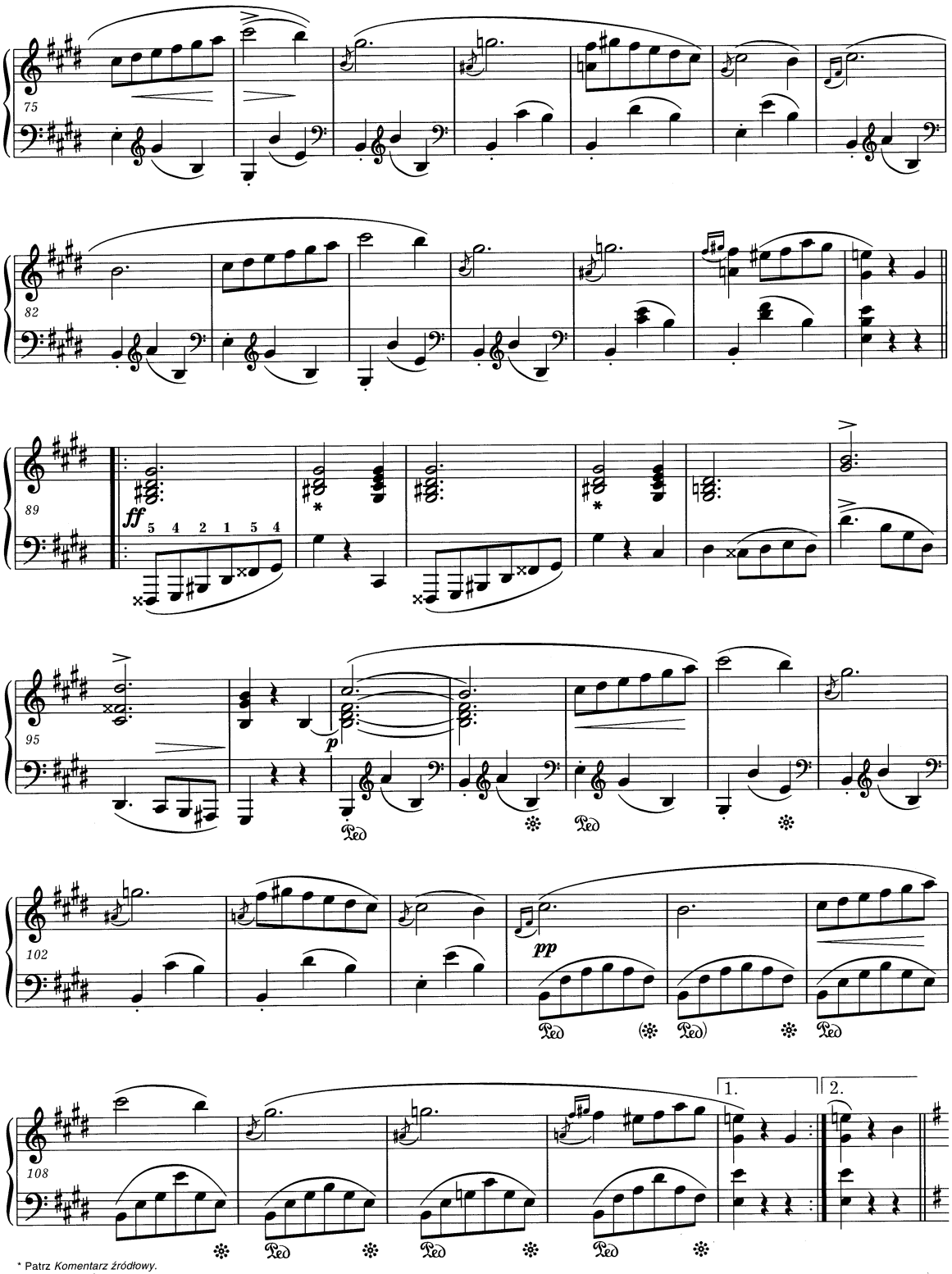


Valse

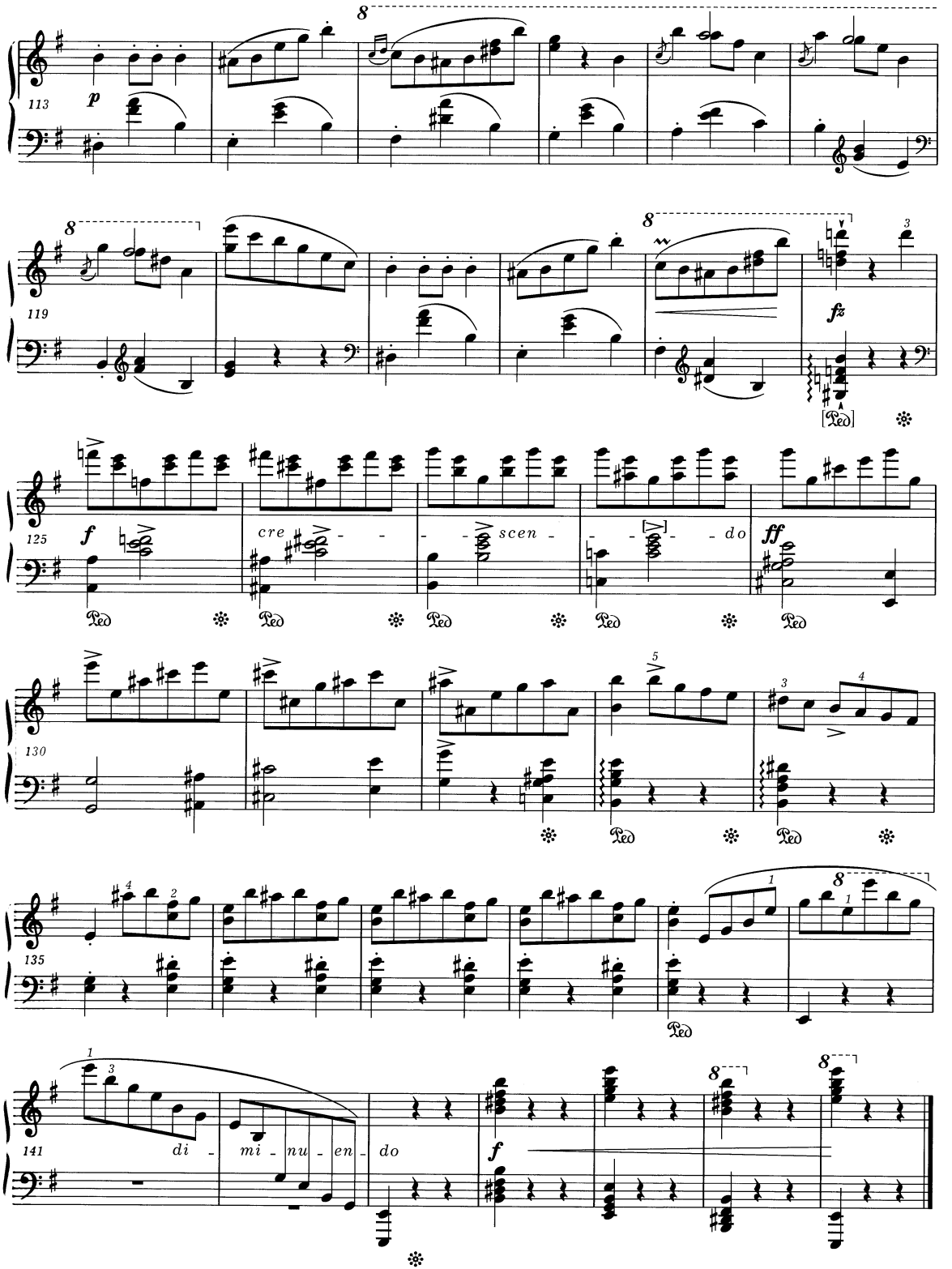


* Patrz *Komentarz źródłowy.*
Vide *Source Commentary.*


dolce
37
43
49
1.
2.
dolce
p
55
61
68



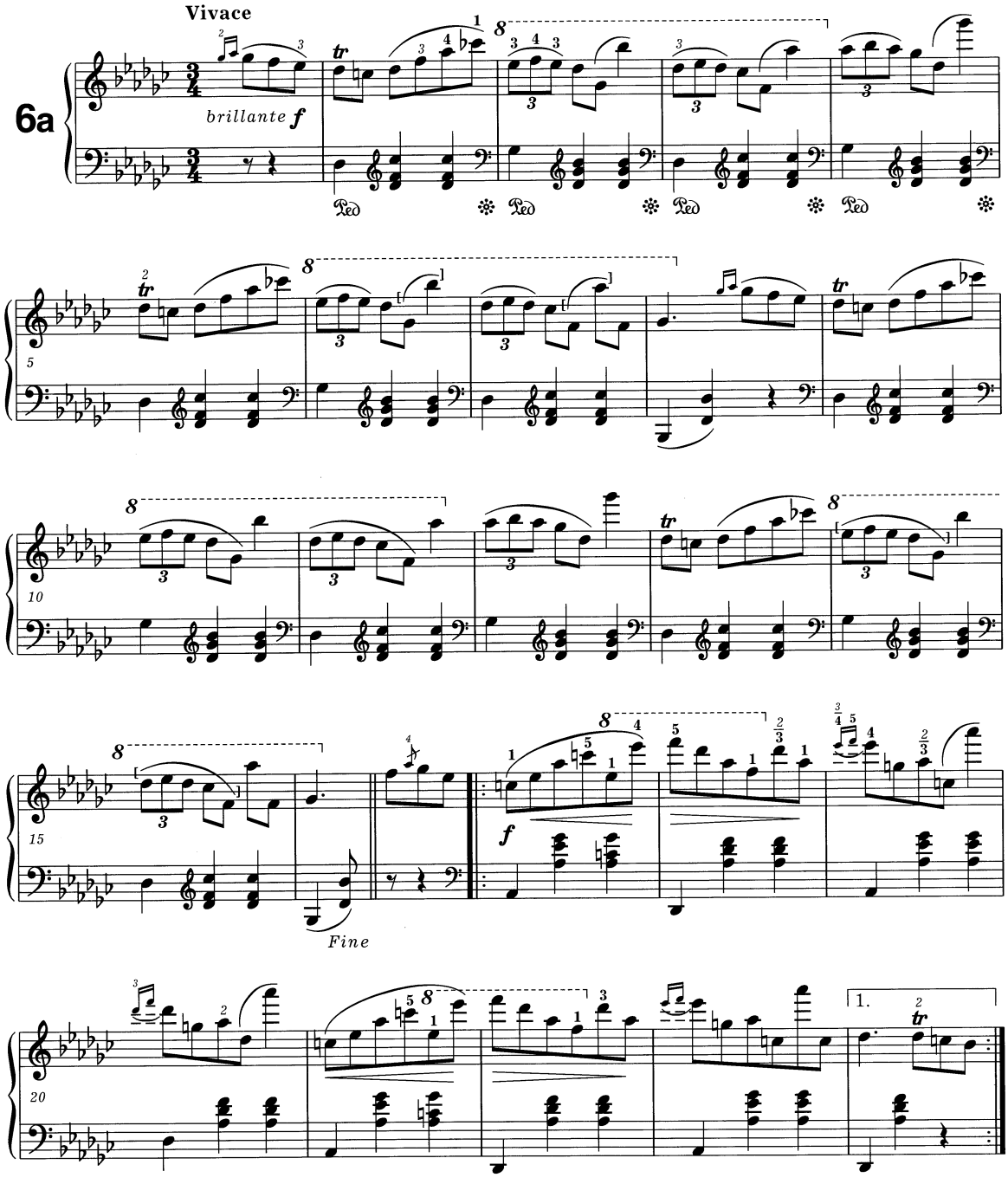
* Patrz *Komentarz źródłowy.*
Vide *Source Commentary.*

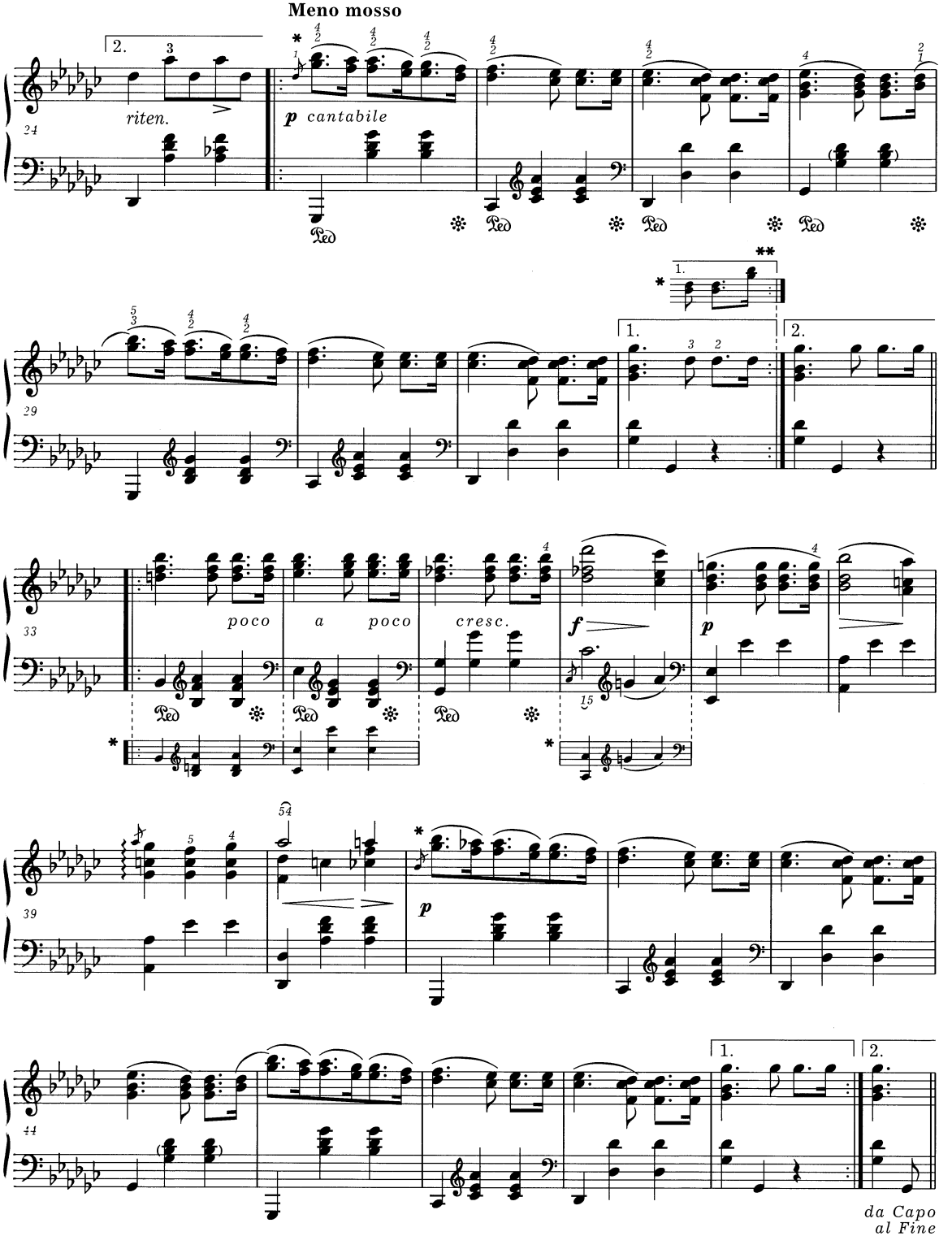

113
p
119
fz
125
f
cre - - - scen - - - do
ff
130
135
141
di - mi - nu - en - do
f

Valse

Wersja najpóźniejszego autografu, odtworzona na podstawie wydania J. Fontany
Version from the latest autograph reconstructed from J. Fontana's edition

WN 42





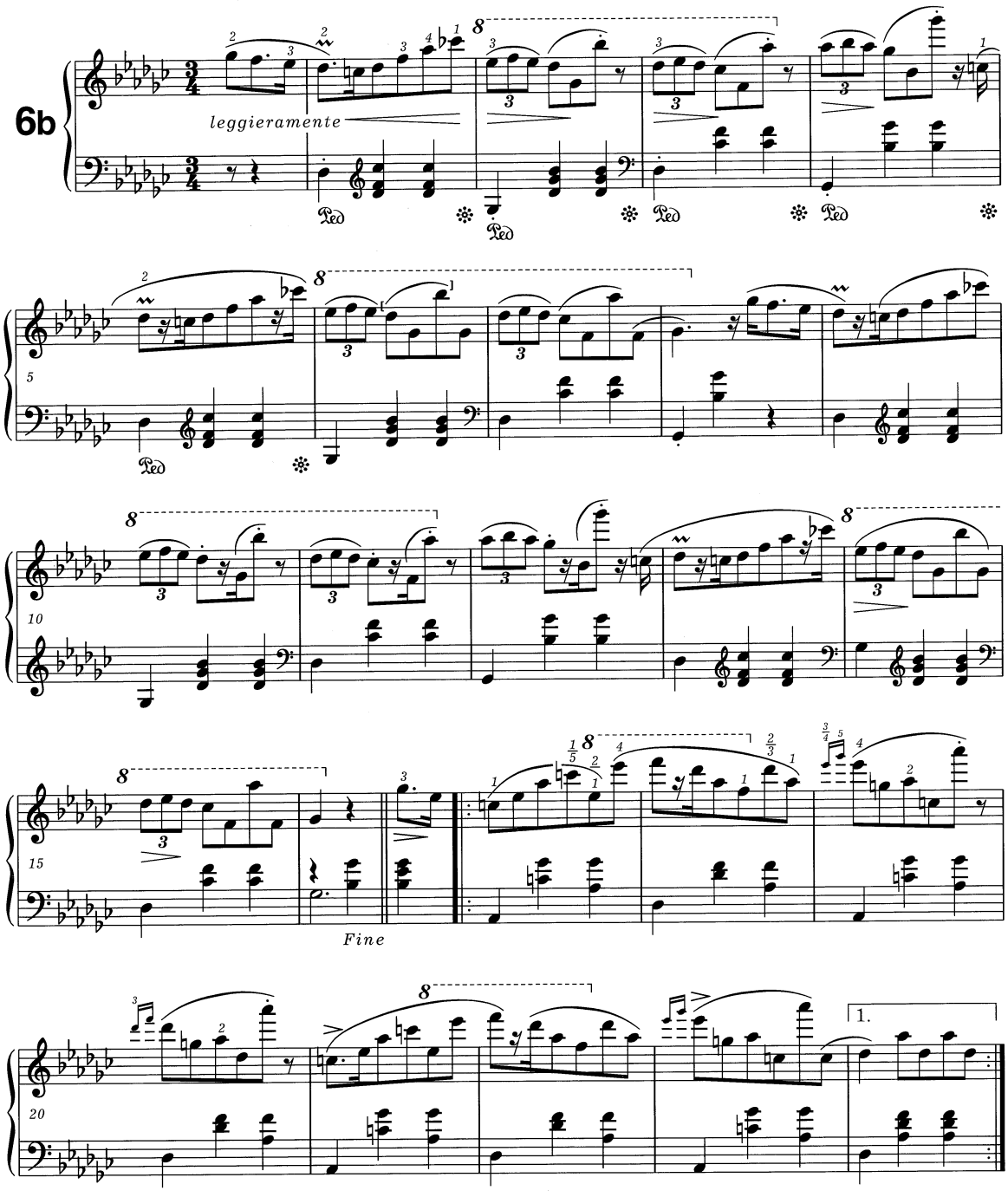
* Patrz *Komentarz źródłowy.*
See Source Commentary.

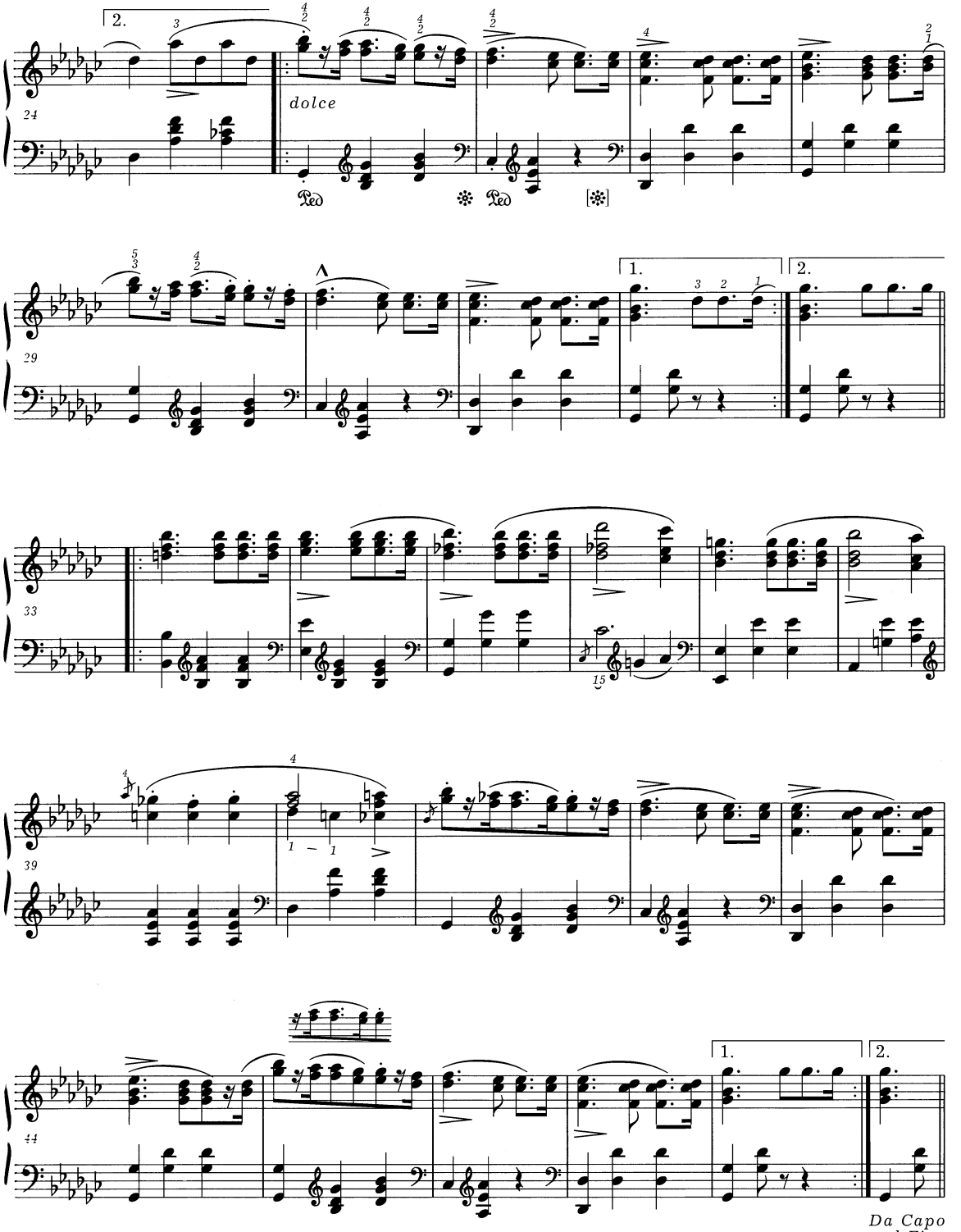
** Wybierając wersję wariantu, należy w następującym po nim powtórzeniu t. 25 pominąć przednutkę.
When choosing the variant version, the grace note should be omitted in the repeat of bar 25 that follows.

Valse

Wersja wcześniejszego autografu
Version from the earlier autograph

WN 42

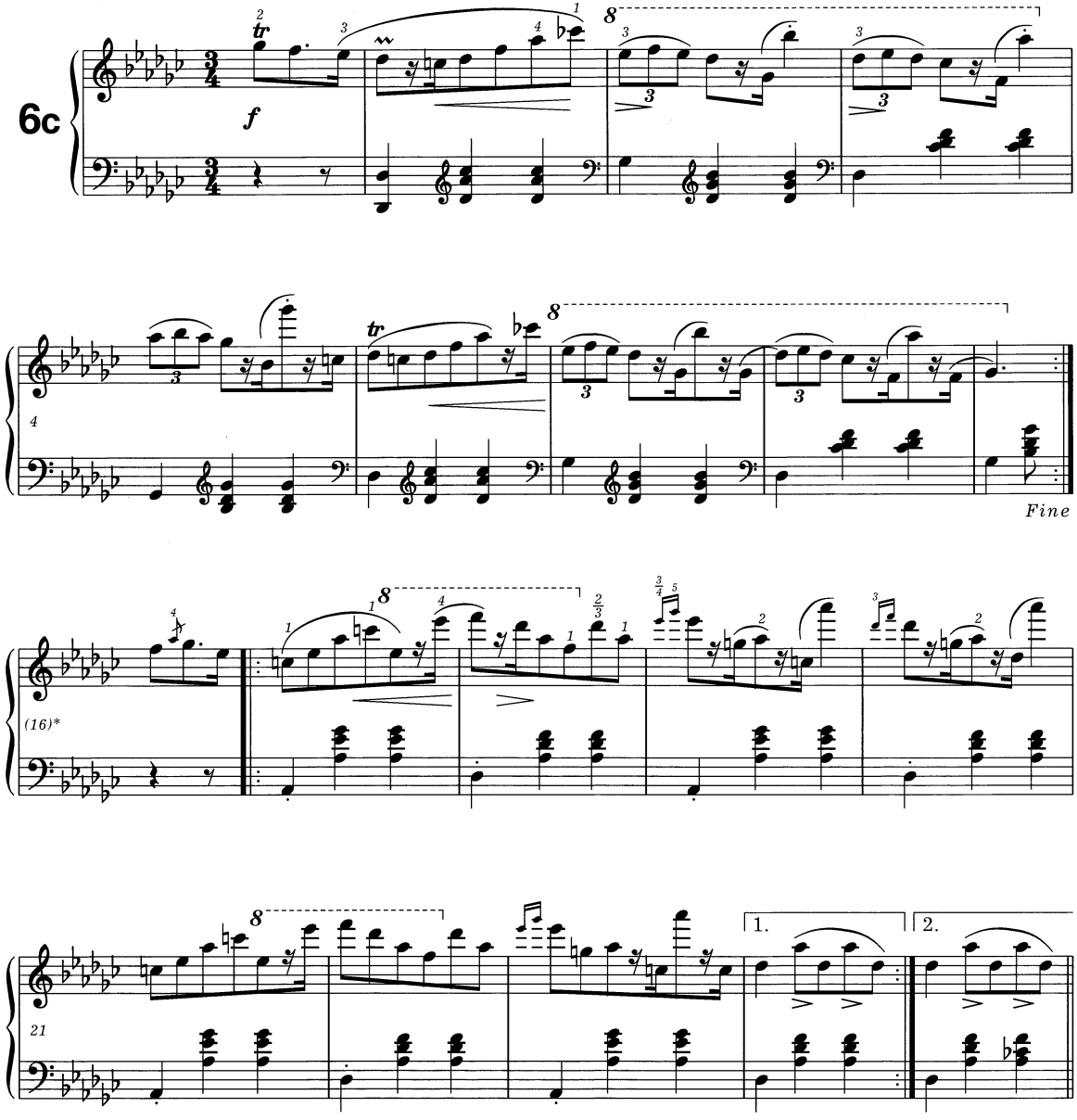



2.
dolce
Ped
Ped
1.
2.
1.
2.
Da Capo
al Fine

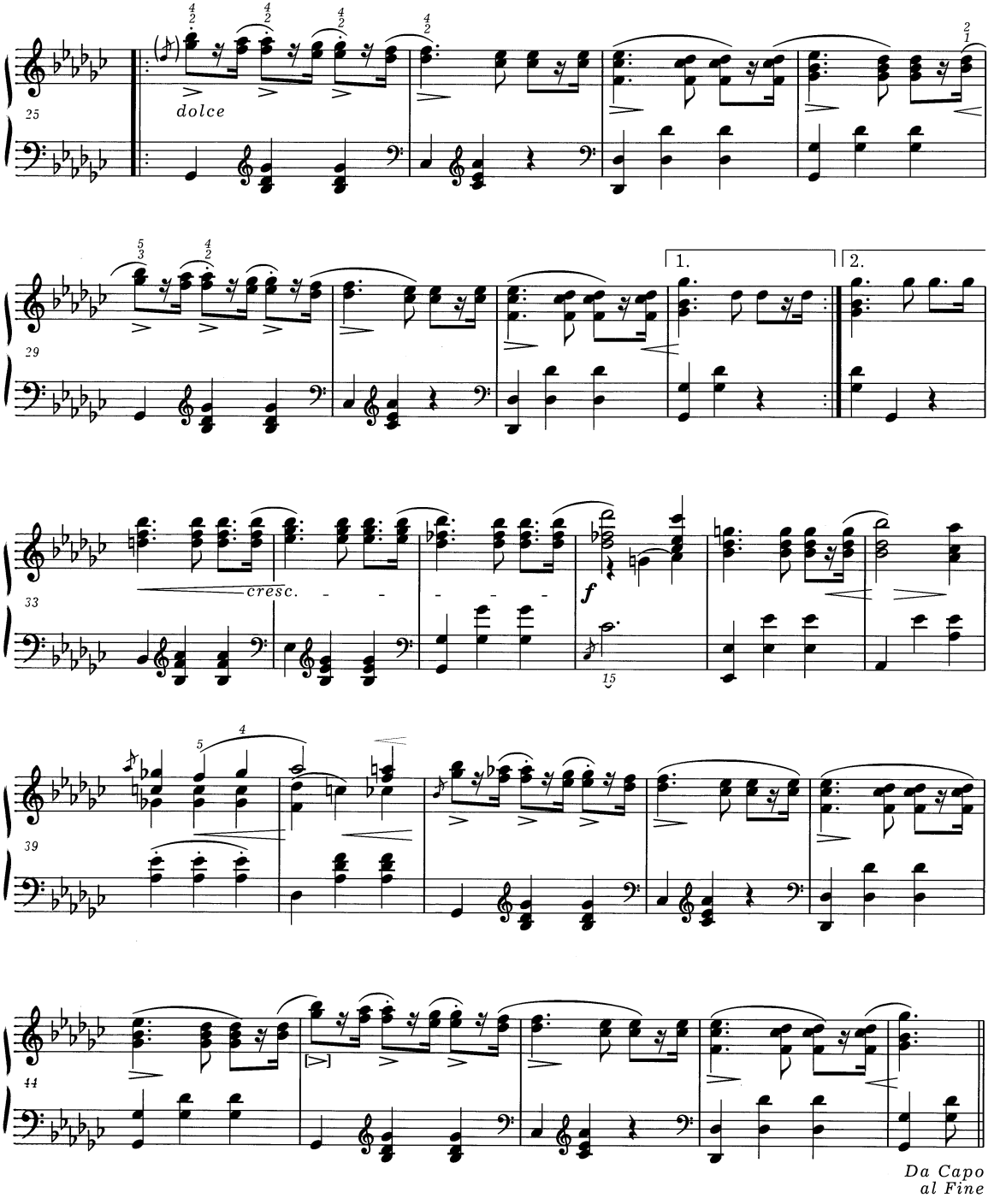
Valse

Wersja najwcześniejszego autografu
Version from the earliest autograph

WN 42



* Numeracja taktów zgodna z numeracją wersji 6a i 6b.
Numbering of the bars in accordance with the numbering of versions 6a & 6b.


25
dolce
29
1.
2.
33
cresc.
f
15
39
44
Da Capo
al Fine

Valse *A Mme Peruzzi*

Wersja późniejszego autografu / Version from the later autograph

Tempo di Valse

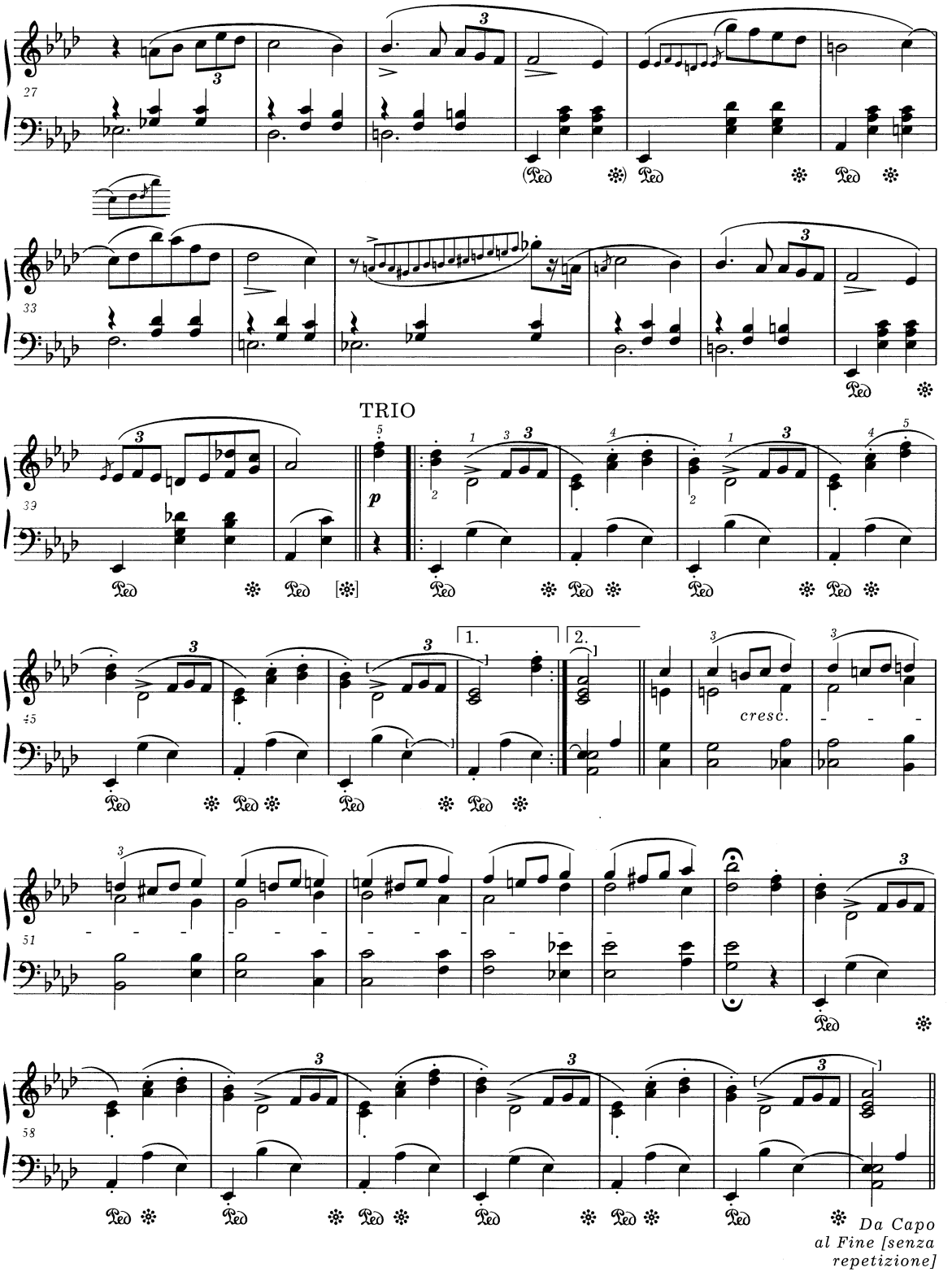
7a

con anima

Fine

* Wariant najlepiej zastosować przy powtórzeniu lub w t. 27.
The variant is best employed in the repeat or in bar 27.

** Wariant, którego można użyć za ostatnim pojawieniem się tej frazy, przy powrocie *Da Capo*:
A variant which may be used in the final appearance of this phrase, in returning *Da Capo*:

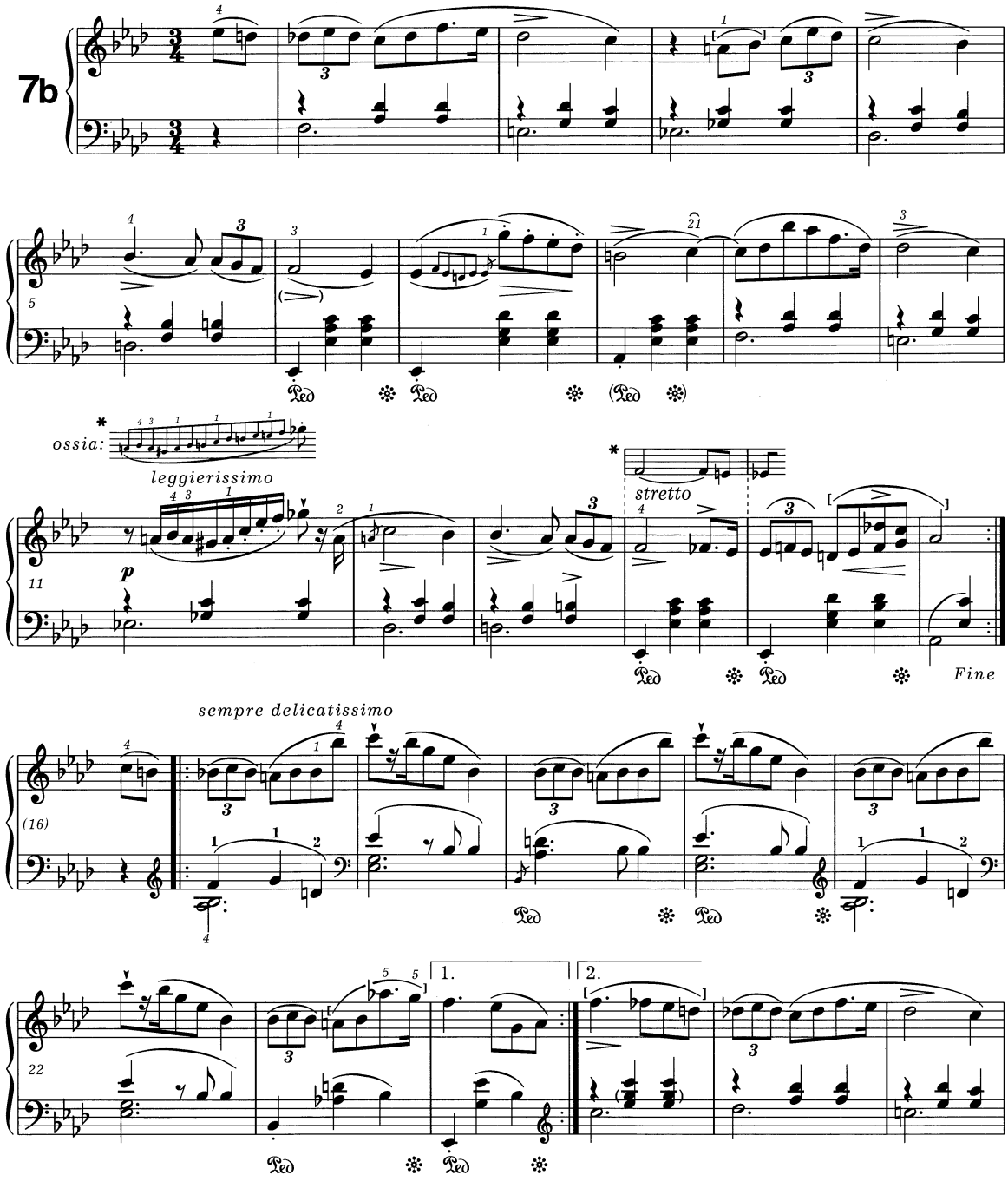

27
33
TRIO
39
45
cresc.
51
58
1.
2.
Da Capo
al Fine [senza
repetizione]

Valse *pour Mlle Marie*

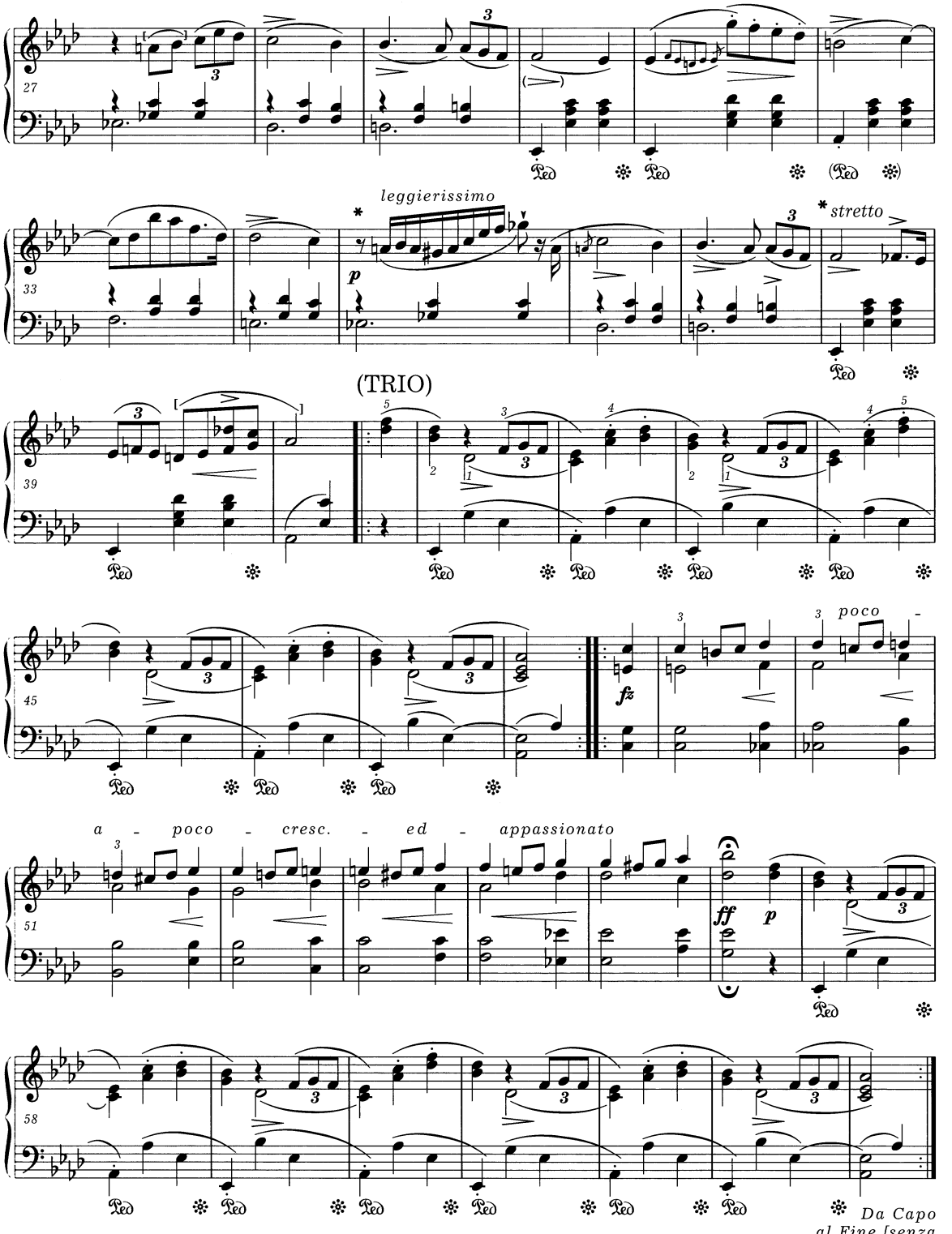
Wersja wcześniejszego autografu / Version from the earlier autograph

Tempo di Valse

7b



* Patrz *Komentarz wykonawczy.*
Vide *Performance Commentary.*

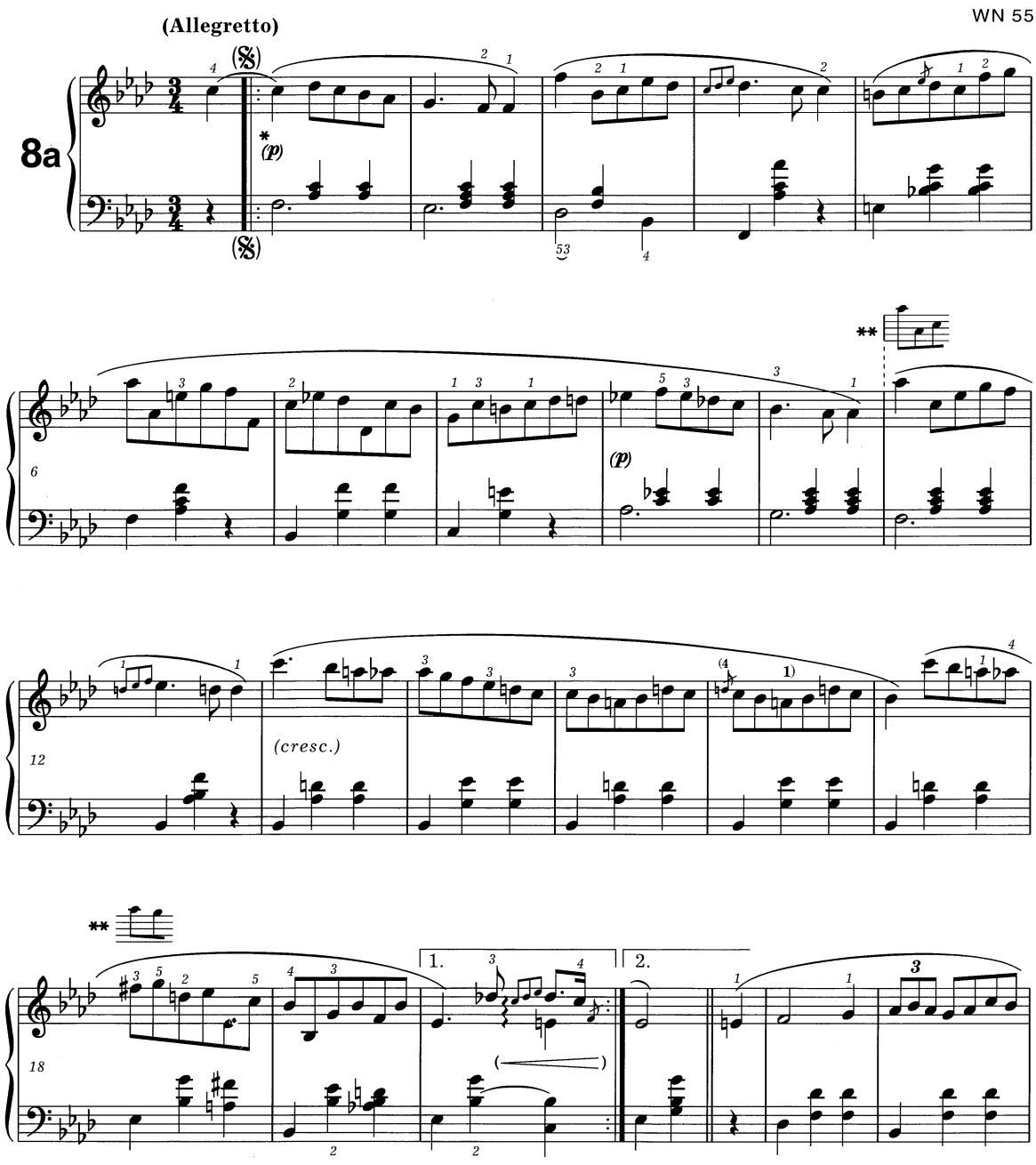


* Warianty jak w t. 11 i 14.
Variants as in bars 11 & 14.

Valse

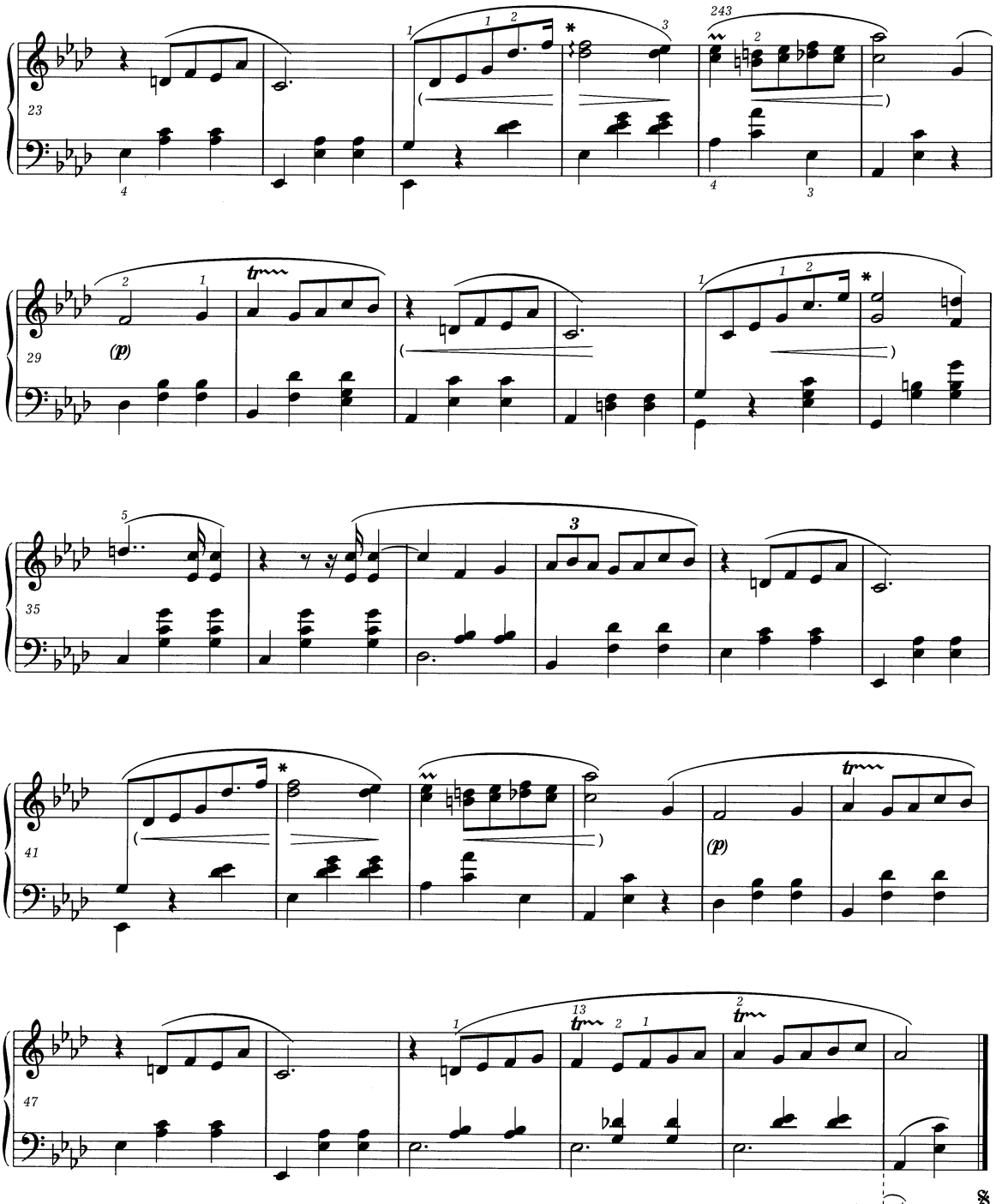
A Madame Oury

WN 55



* Znaki dynamiczne w nawiasach pochodzą z innych rękopisów.
The dynamic signs in brackets come from other manuscripts.

** Warianty najlepiej zastosować przy powtórzeniu (łącznie lub niezależnie).
The variants are best employed in the repeat (conjointly or separately).



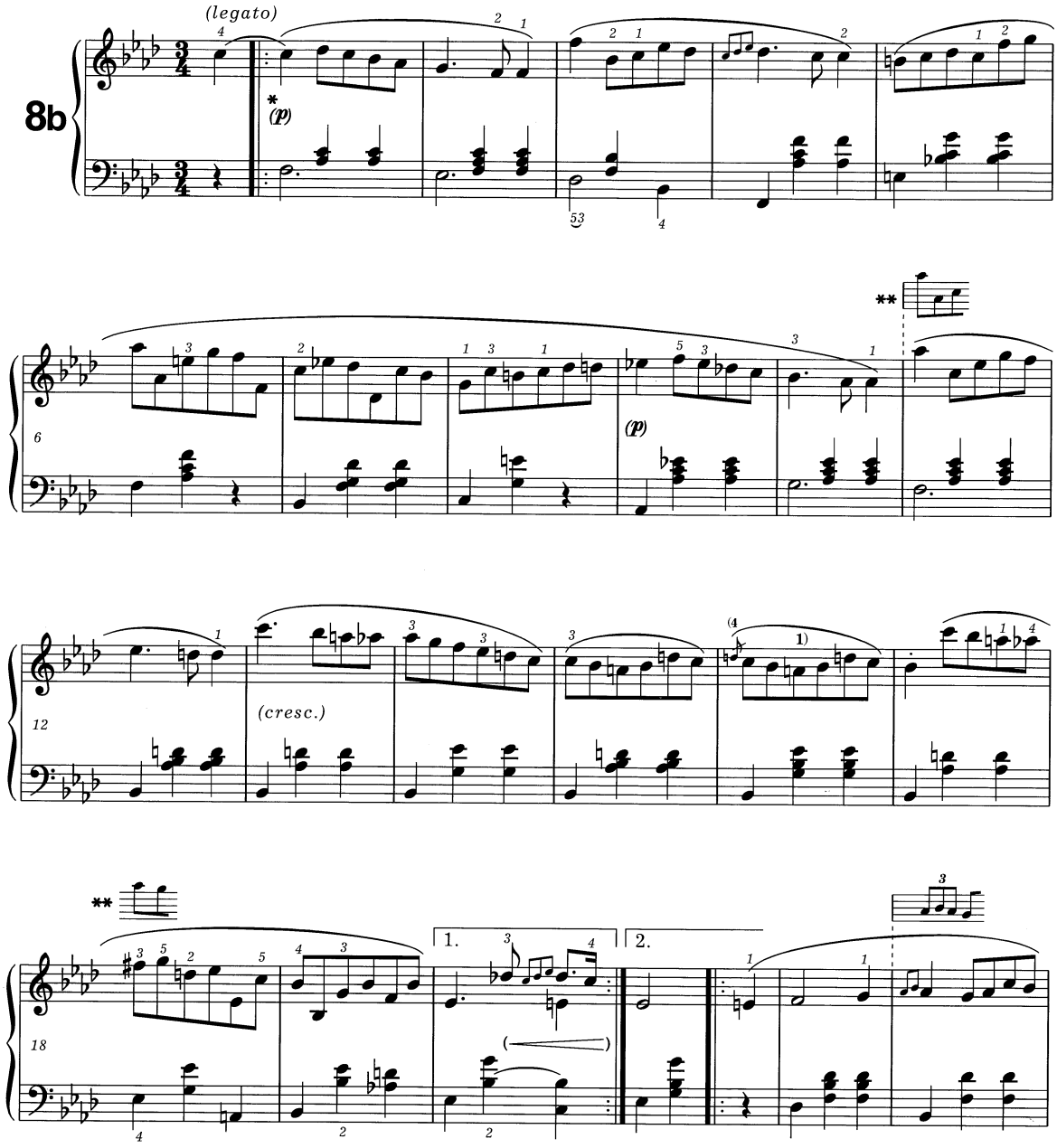
* Arpeggio można zastosować na początku każdego z t. 26, 34 i 42 (łącznie lub niezależnie).
An arpeggio may be used at the beginning of each of the bars 26, 34 & 42 (together or separately).

** Patrz *Komentarz wykonawczy.*
Vide *Performance Commentary.*

Valse

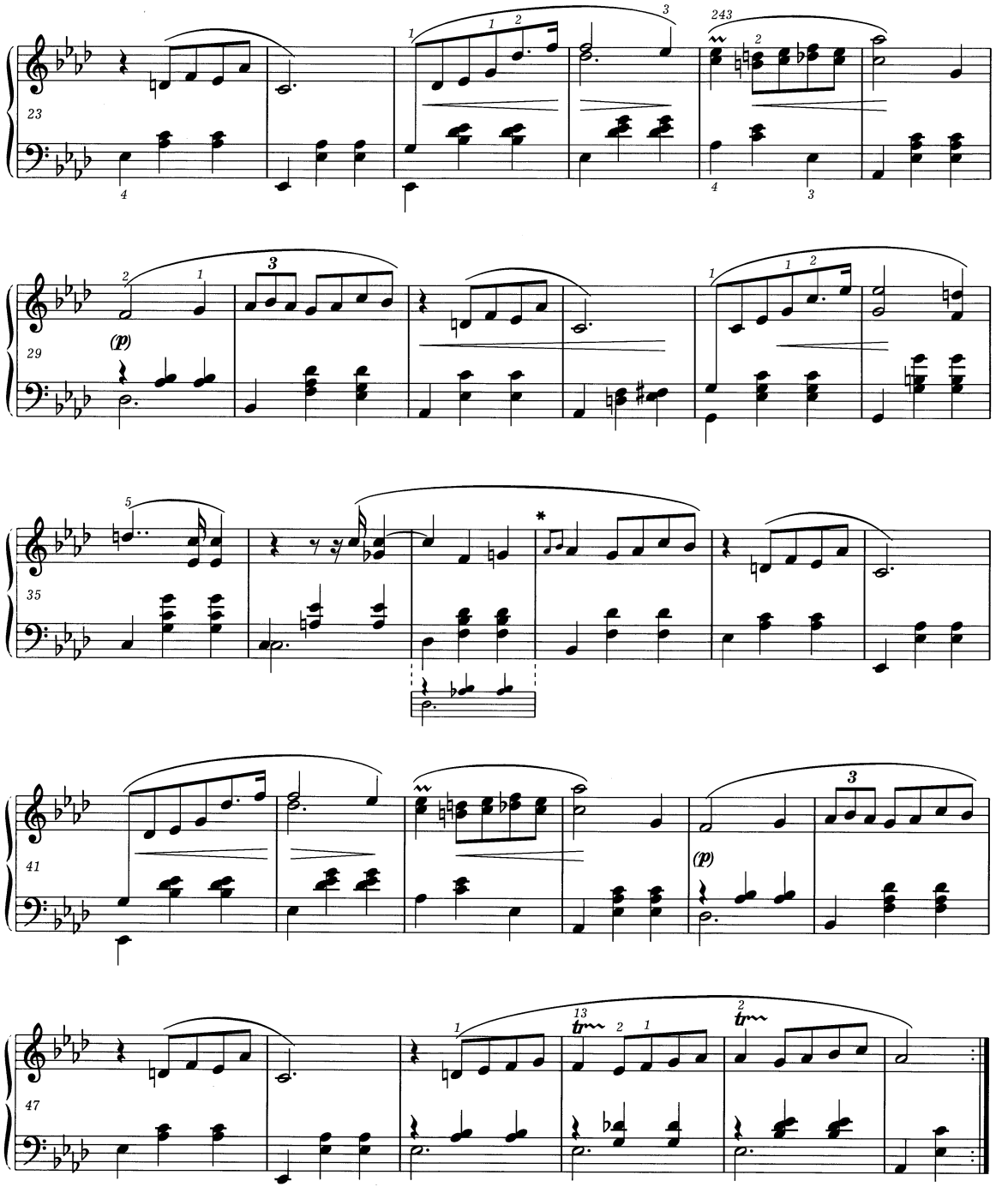
A Mlle Elise Gavard

WN 55



* Znaki dynamiczne w nawiasach pochodzą z innych rękopisów.
The dynamic signs in brackets come from other manuscripts.

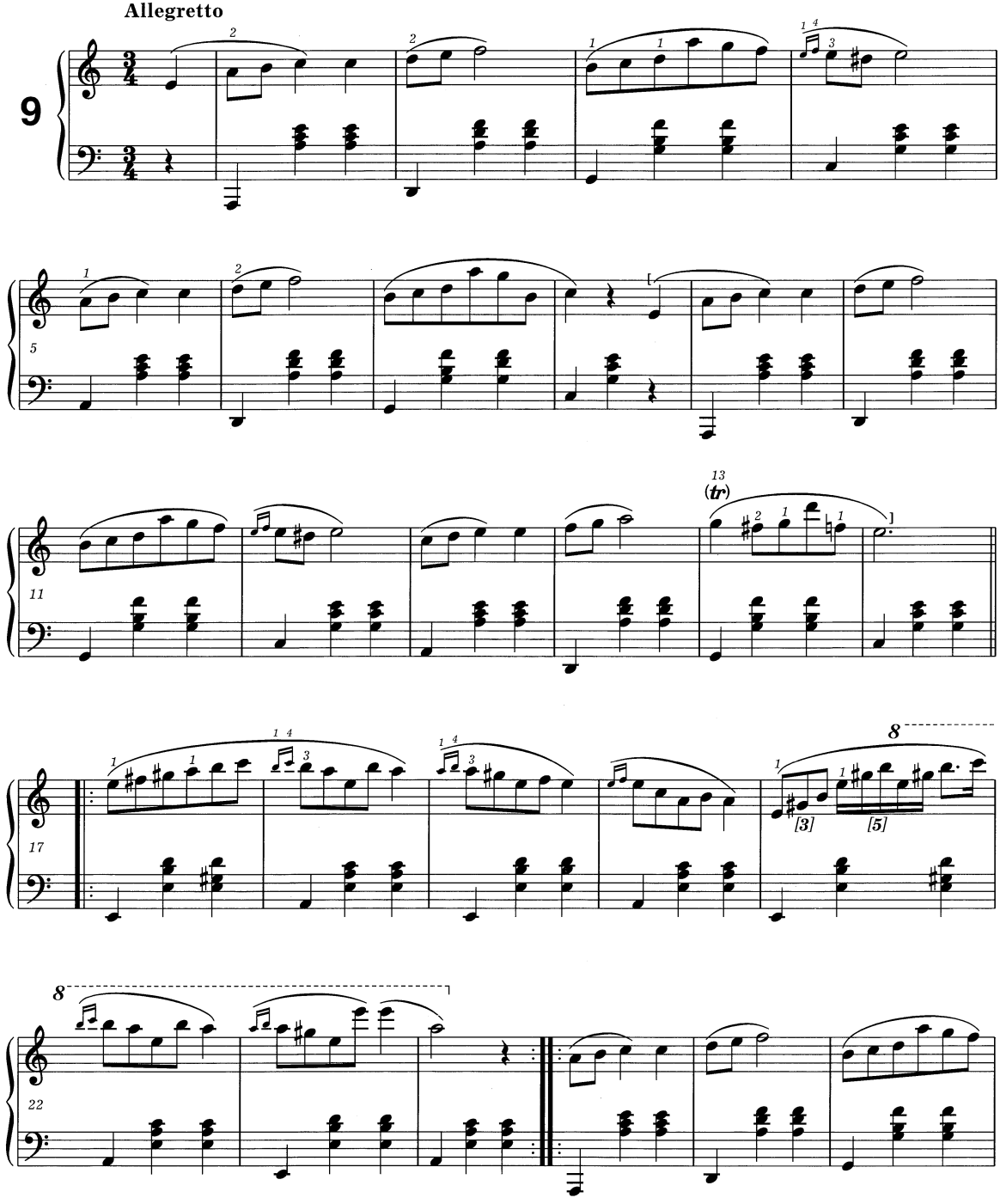
** Warianty w t. 11 i 18 najlepiej zastosować przy powtórzeniu (łącznie lub niezależnie).
The variants in bars 11 & 18 are best employed in the repeat (conjointly or separately).

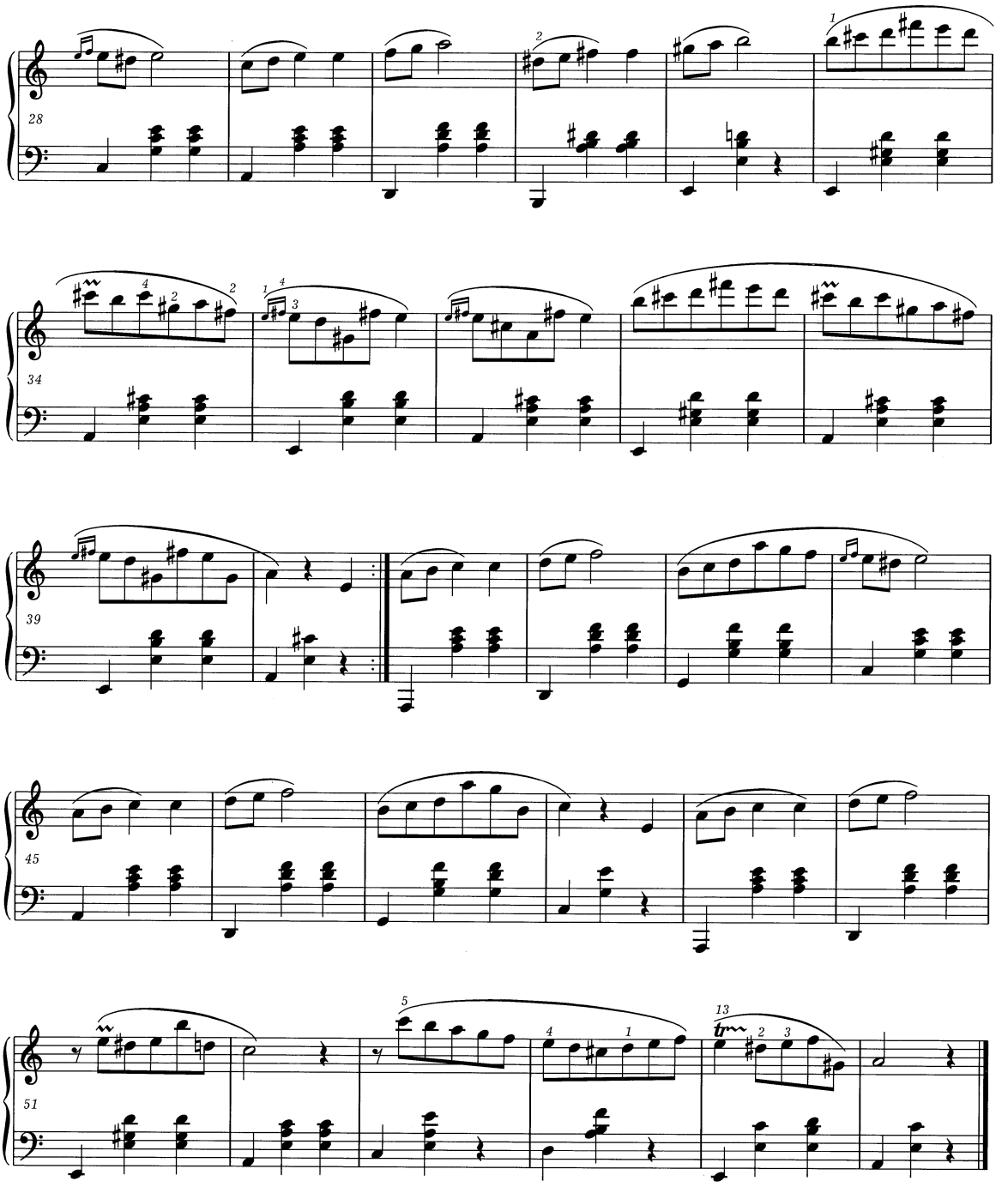


* Wariant jak w t. 22. Oba warianty należy traktować łącznie.
Variant as in bar 22. Both variants should be treated conjointly.

Walc

WN 63

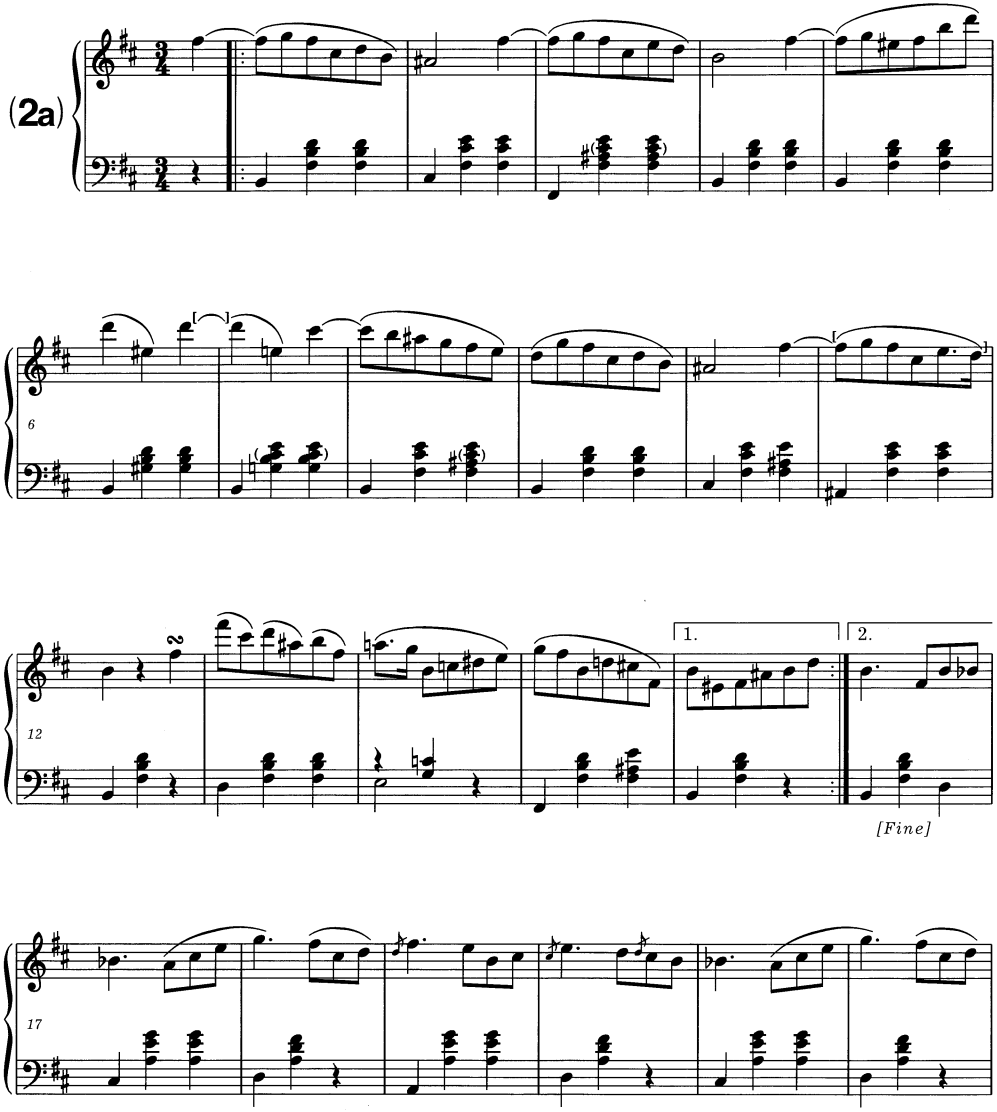


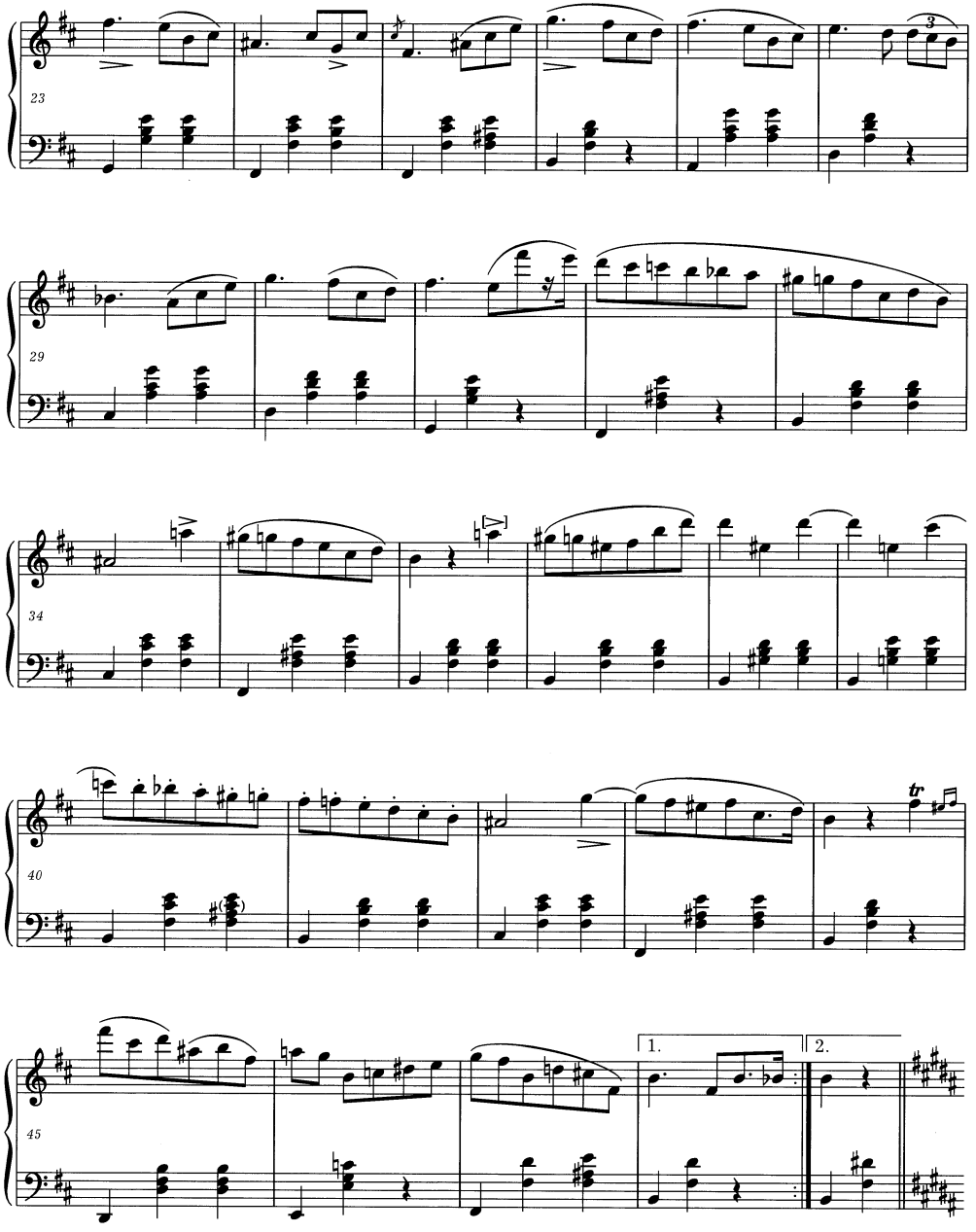


Valse

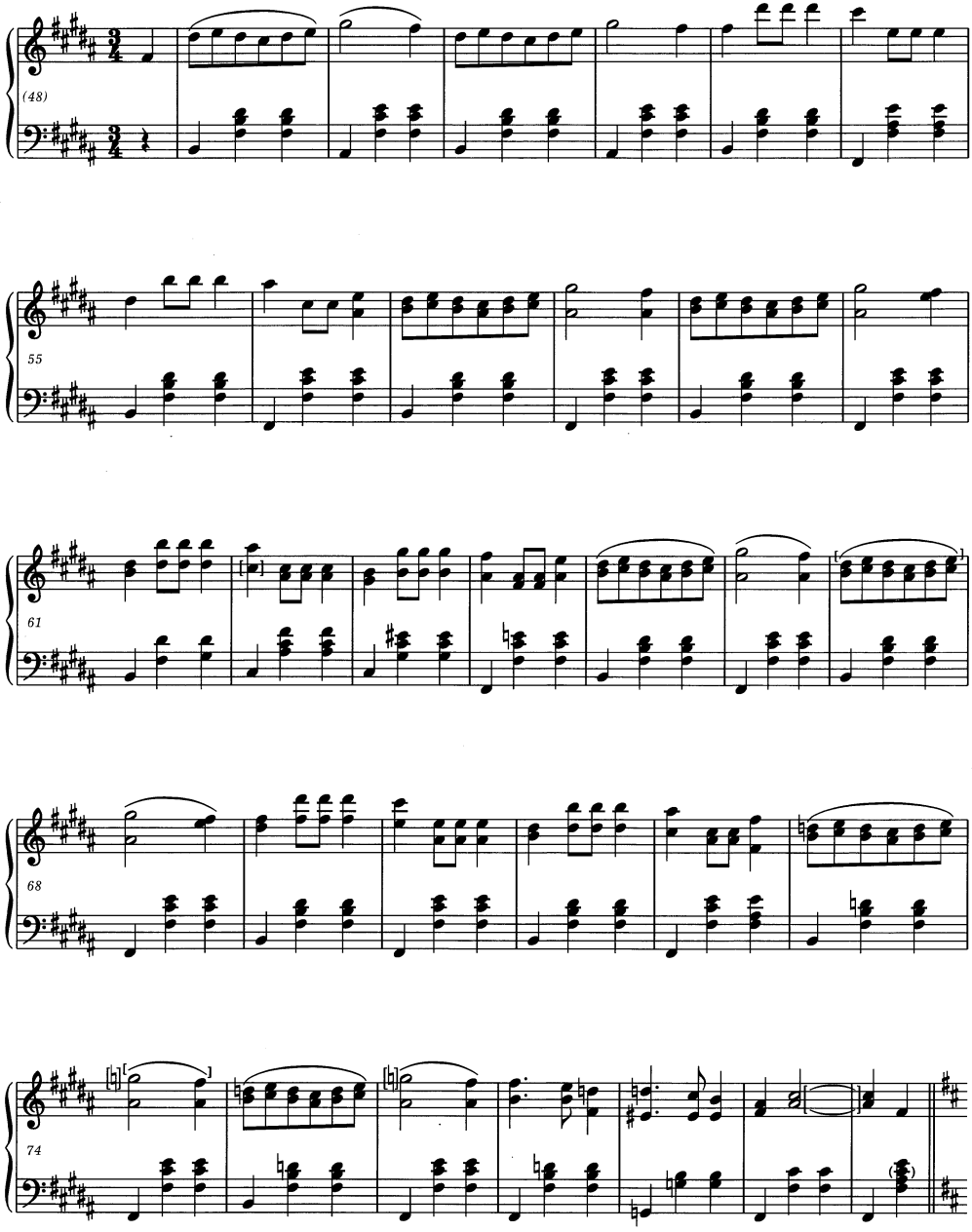
Wersja wydania polskiego / Version in the Polish edition

WN 19




23
29
34
40
45
1.
2.

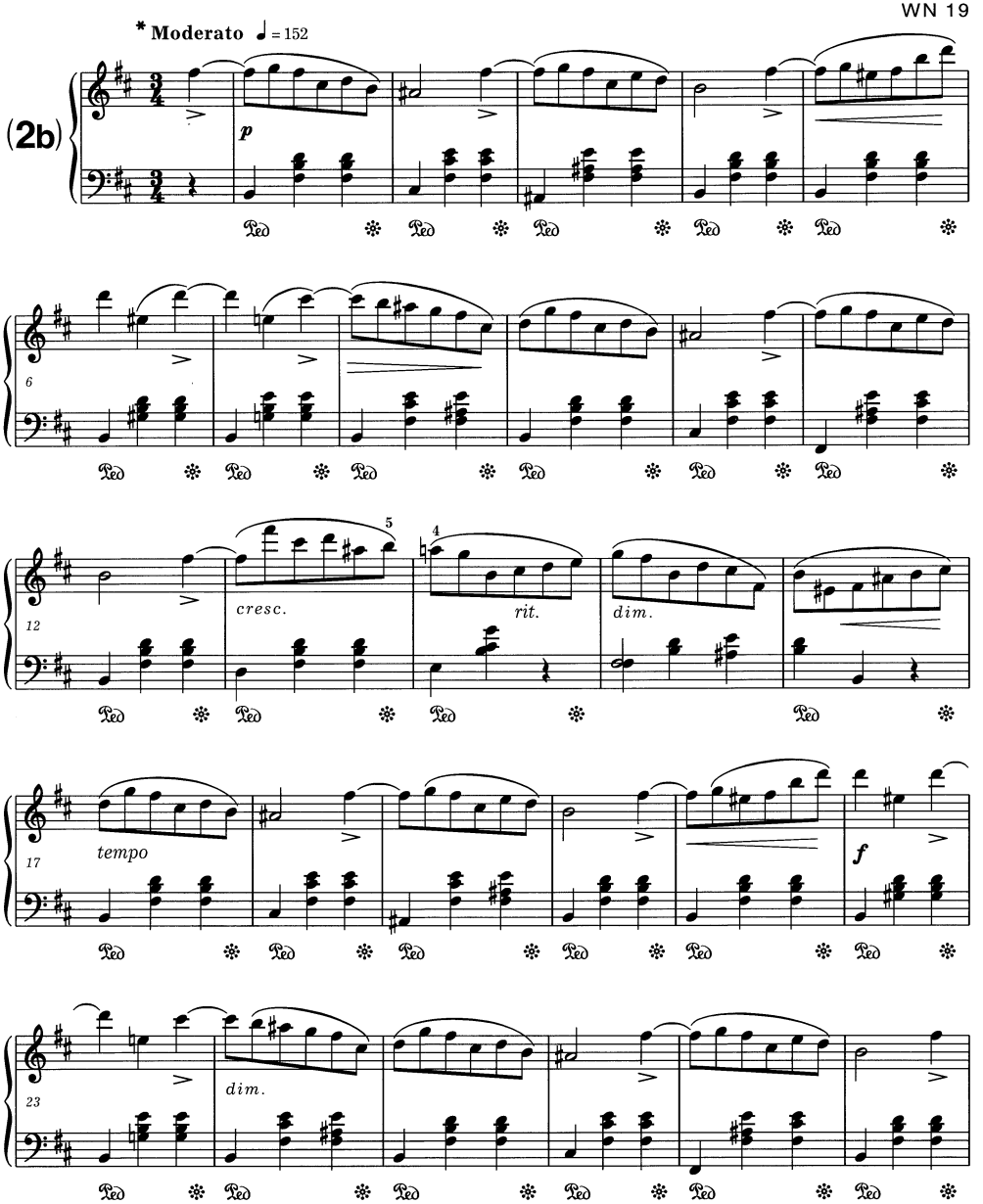
TRIO



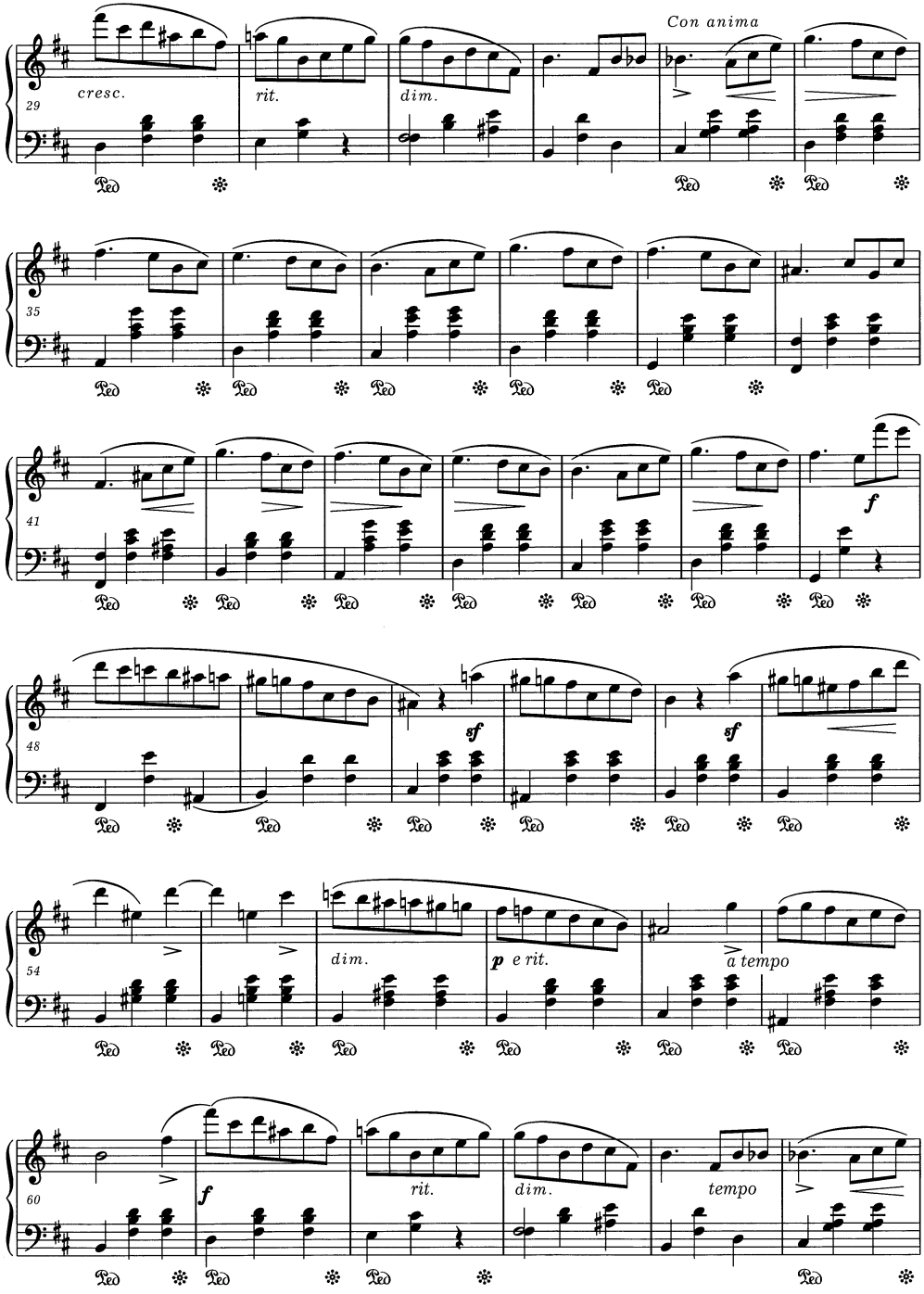
Da capo al fine
[senza repetizione]

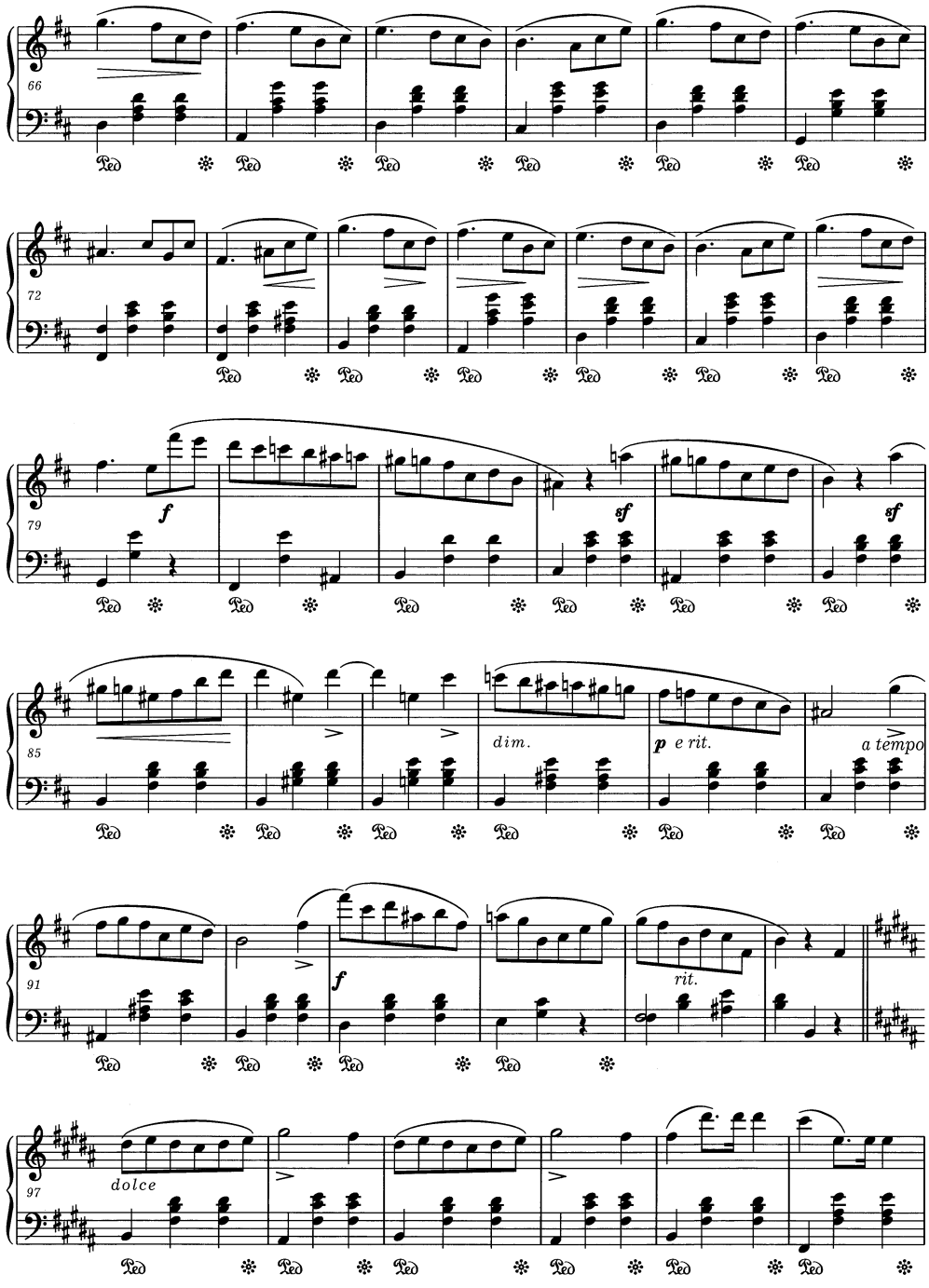
Valse

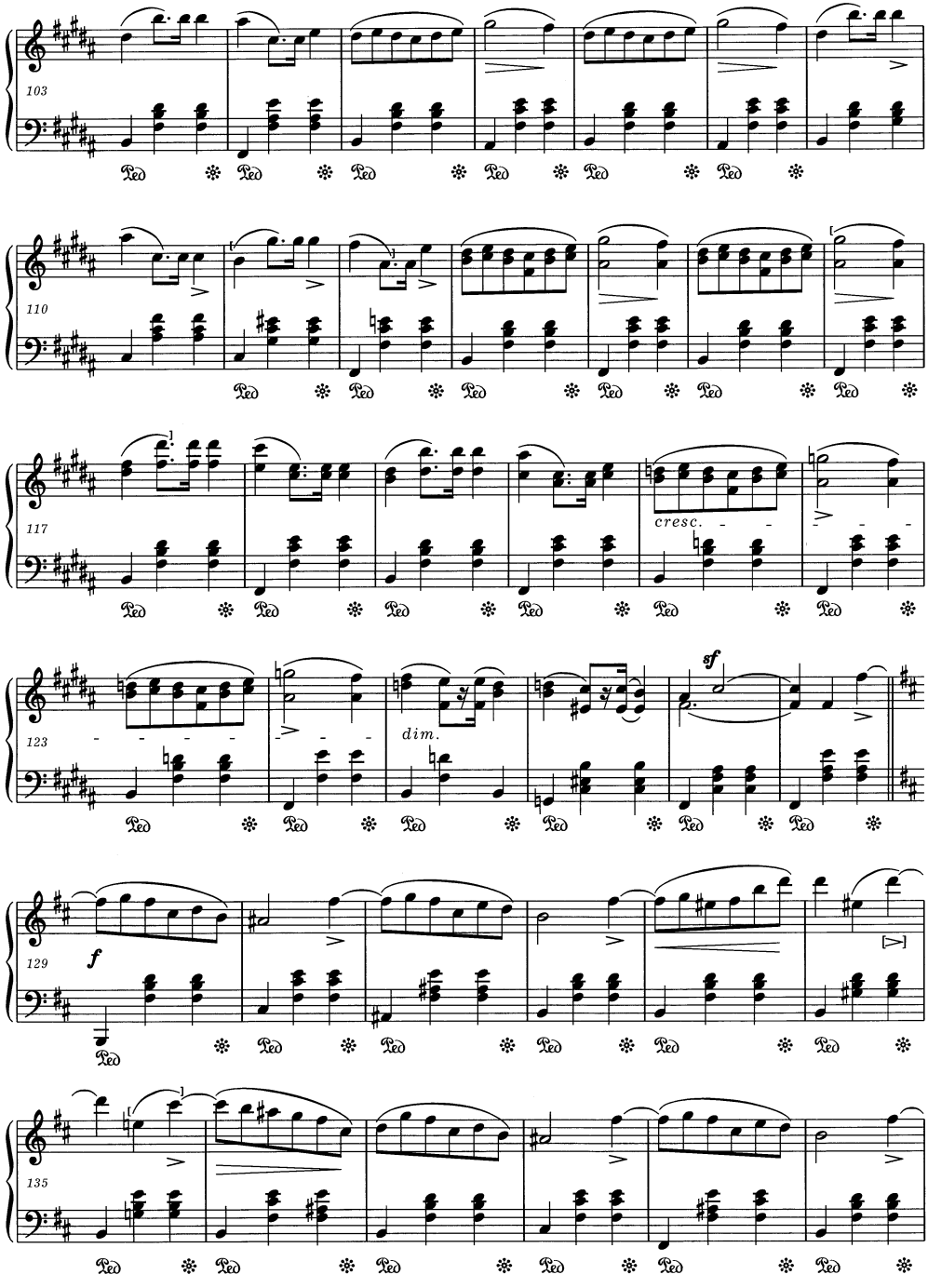
Wersja wydania J. Fontany / Version in the J. Fontana edition

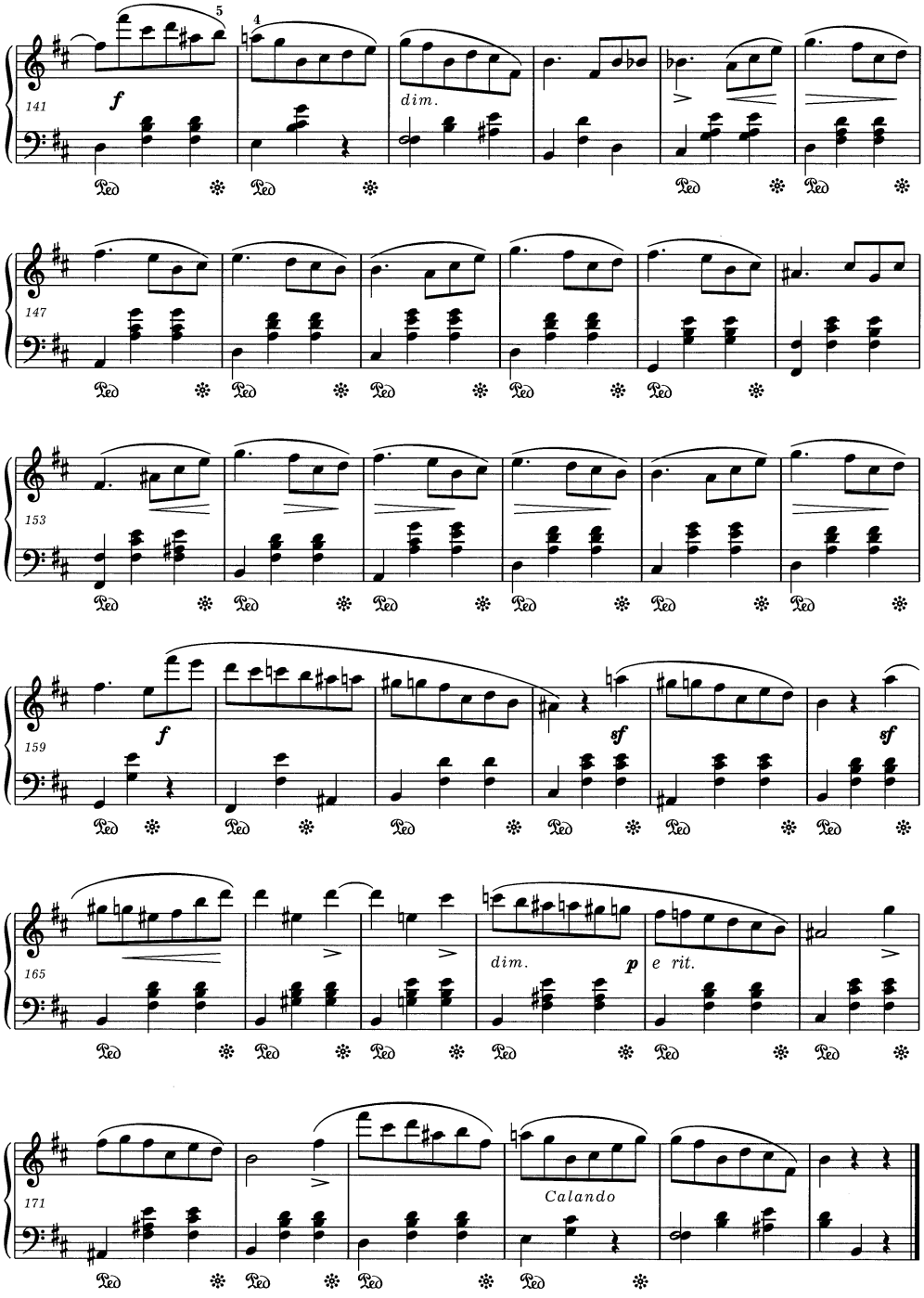


* Autentyczność większości oznaczeń wykonawczych jest wątpliwa.
The authenticity of most of the performance markings is dubious.


29
cresc.
rit.
dim.
Con anima
35
41
f
48
sf
sf
54
dim.
p e rit.
a tempo
60
f
rit.
dim.
tempo


66
72
79
f
sf
sf
85
dim.
p e rit.
a tempo
91
f
rit.
97
dolce

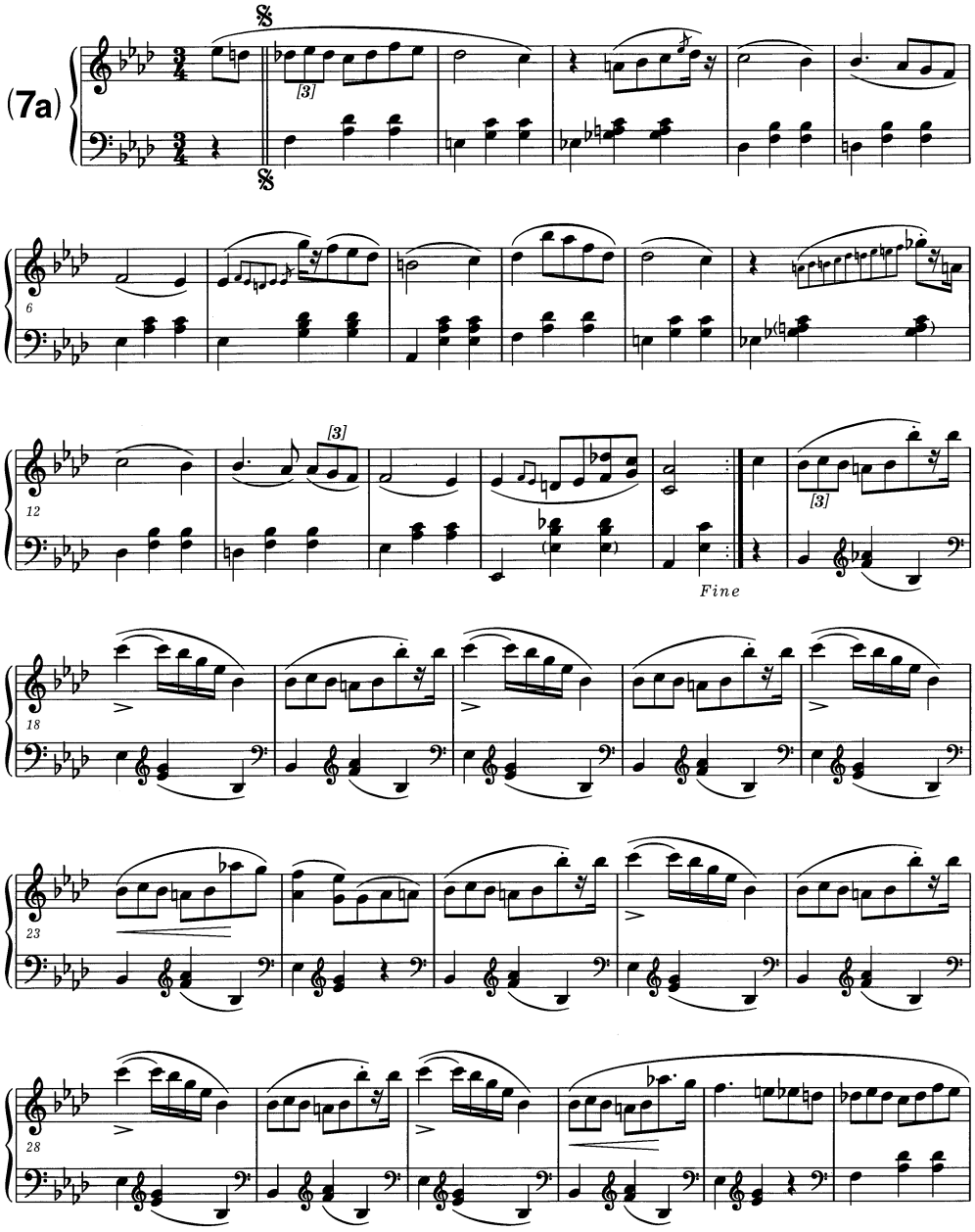

103
110
117
cresc.
123
dim.
sf
129
f
135

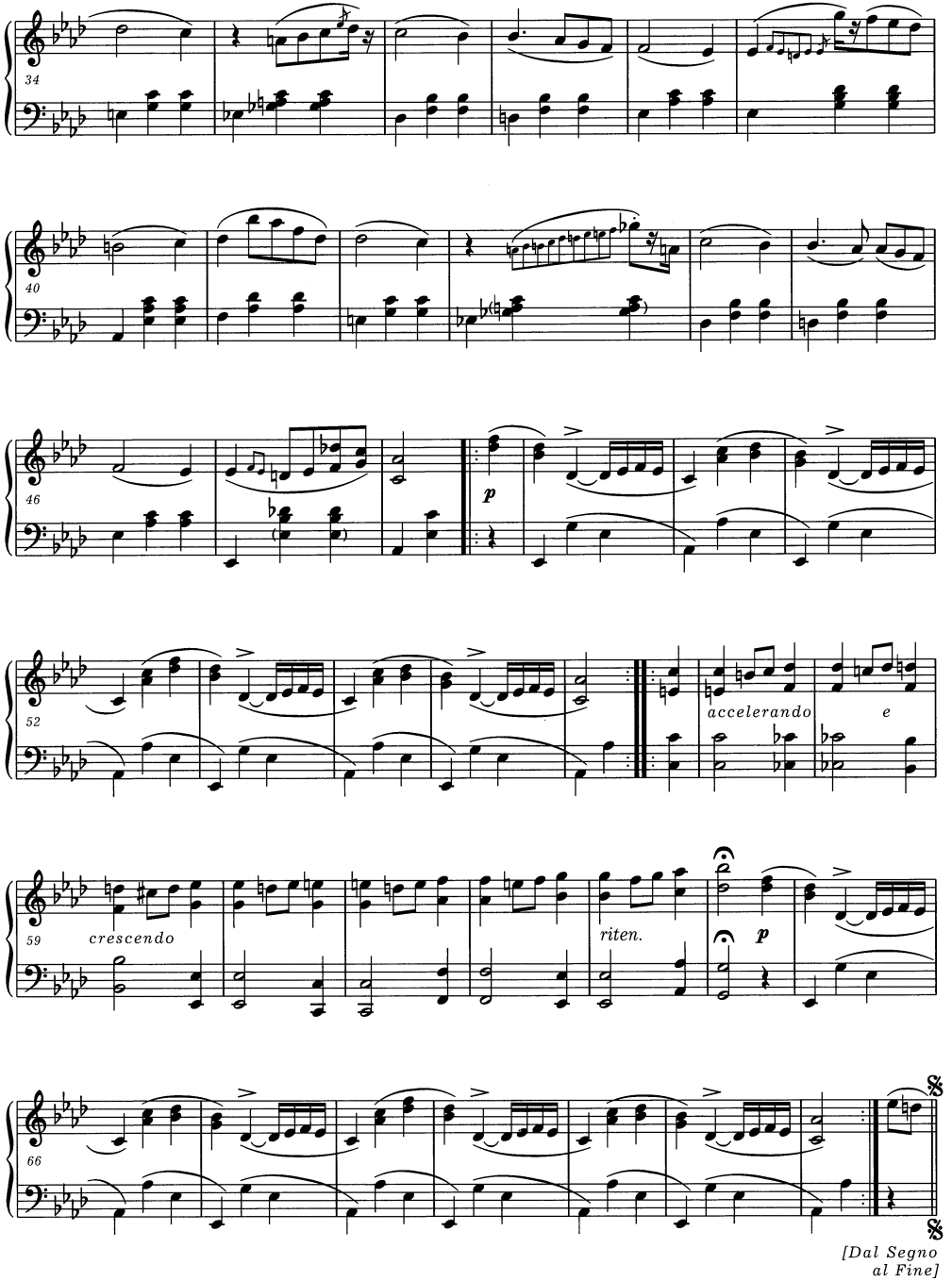

141
f
dim.
147
153
159
f
sf
sf
165
dim.
p
e rit.
171
Calando

Valse

Najwcześniejsza wersja / Earliest version

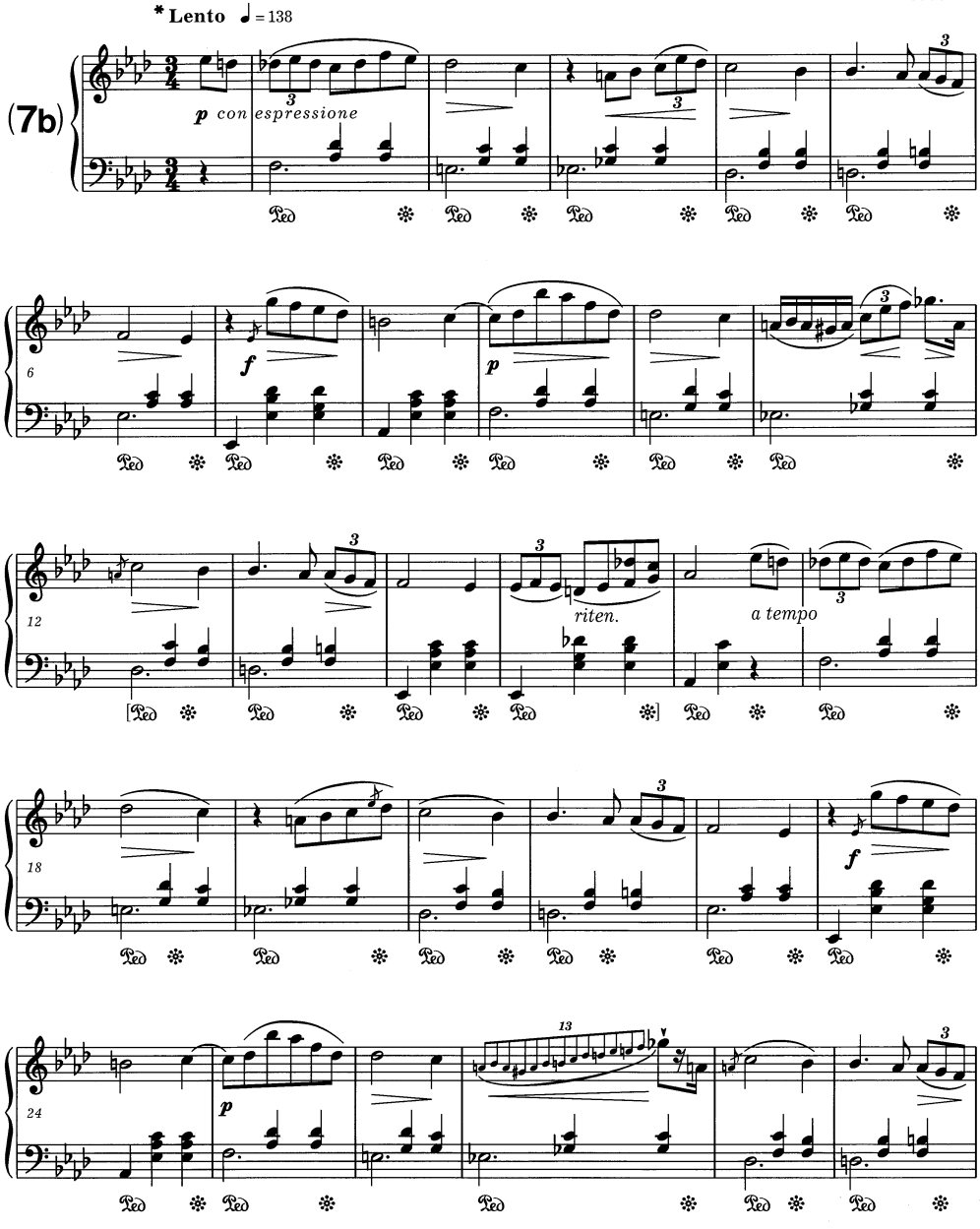
WN 47



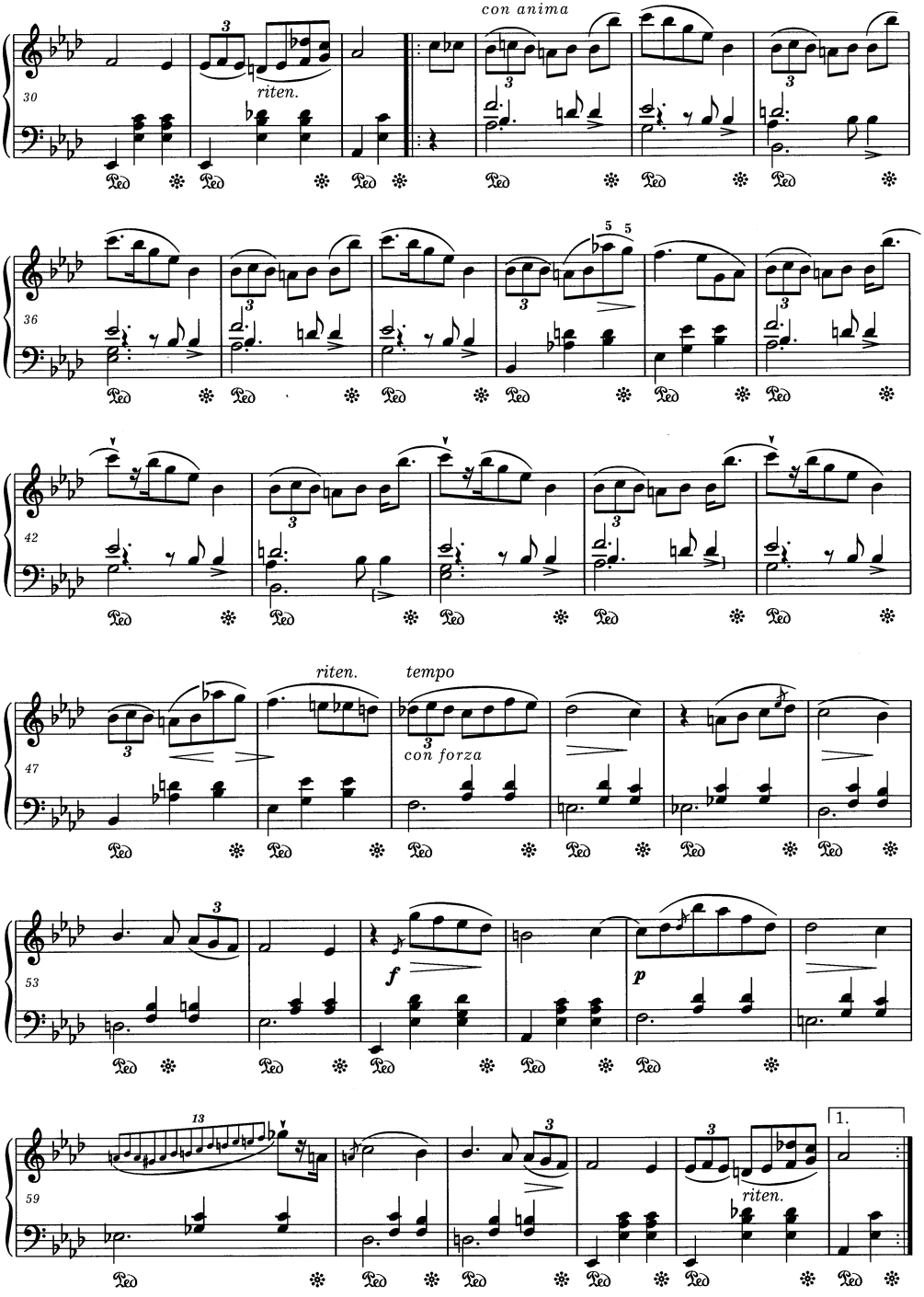

34
40
46
p
52
accelerando
e
59
crescendo
riten.
p
66
[Dal Segno
al Fine]

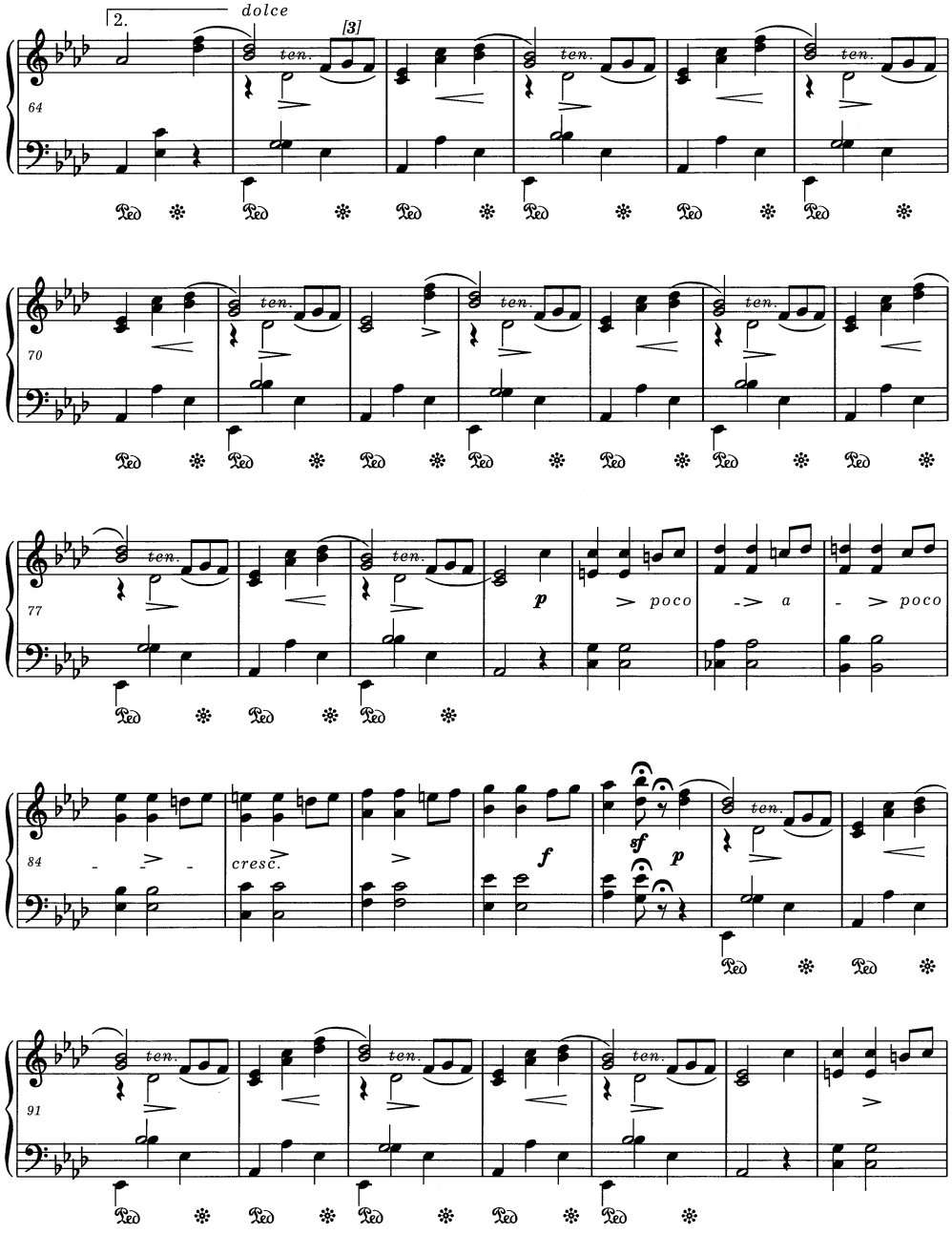
Valse

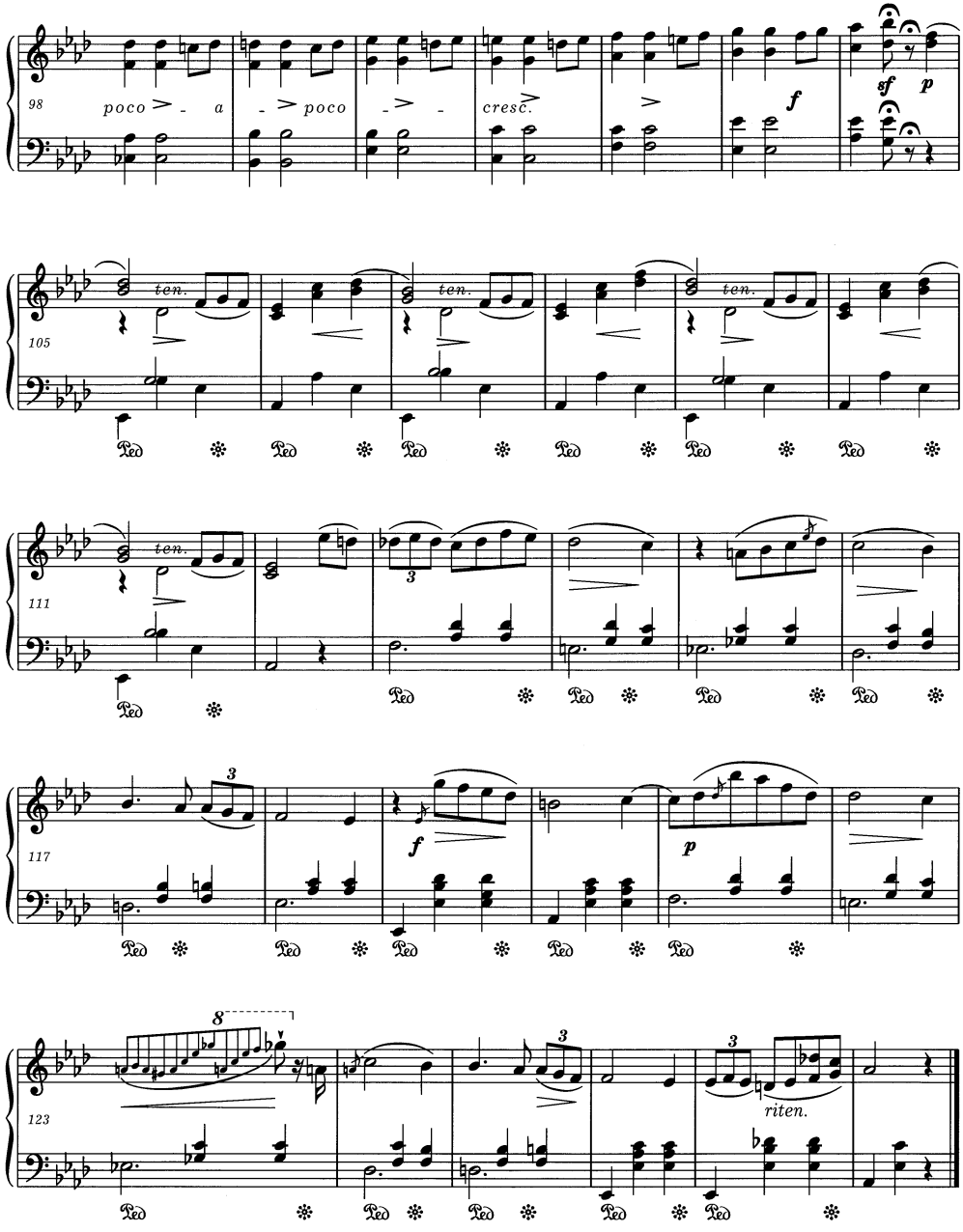
Wersja wydania J. Fontany / Version in the J. Fontana edition



* Autentyczność niektórych oznaczeń wykonawczych jest wątpliwa.
The authenticity of some of the performance markings is dubious.


con anima
riten.
riten.
tempo
con forza
f
p
1.
riten.

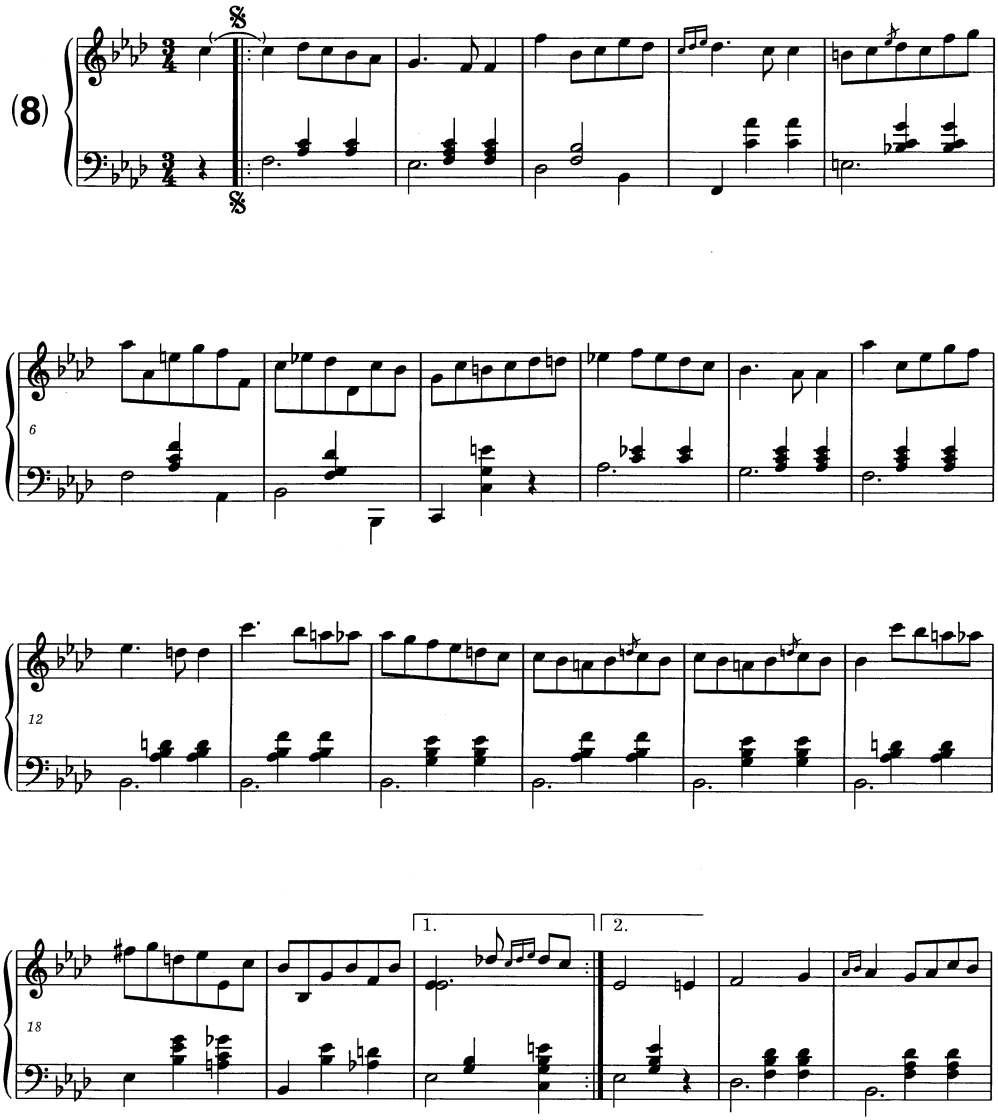

2.
dolce
[3]
ten.
64
70
77
p
poco
a
84
cresc.
f
sf
91

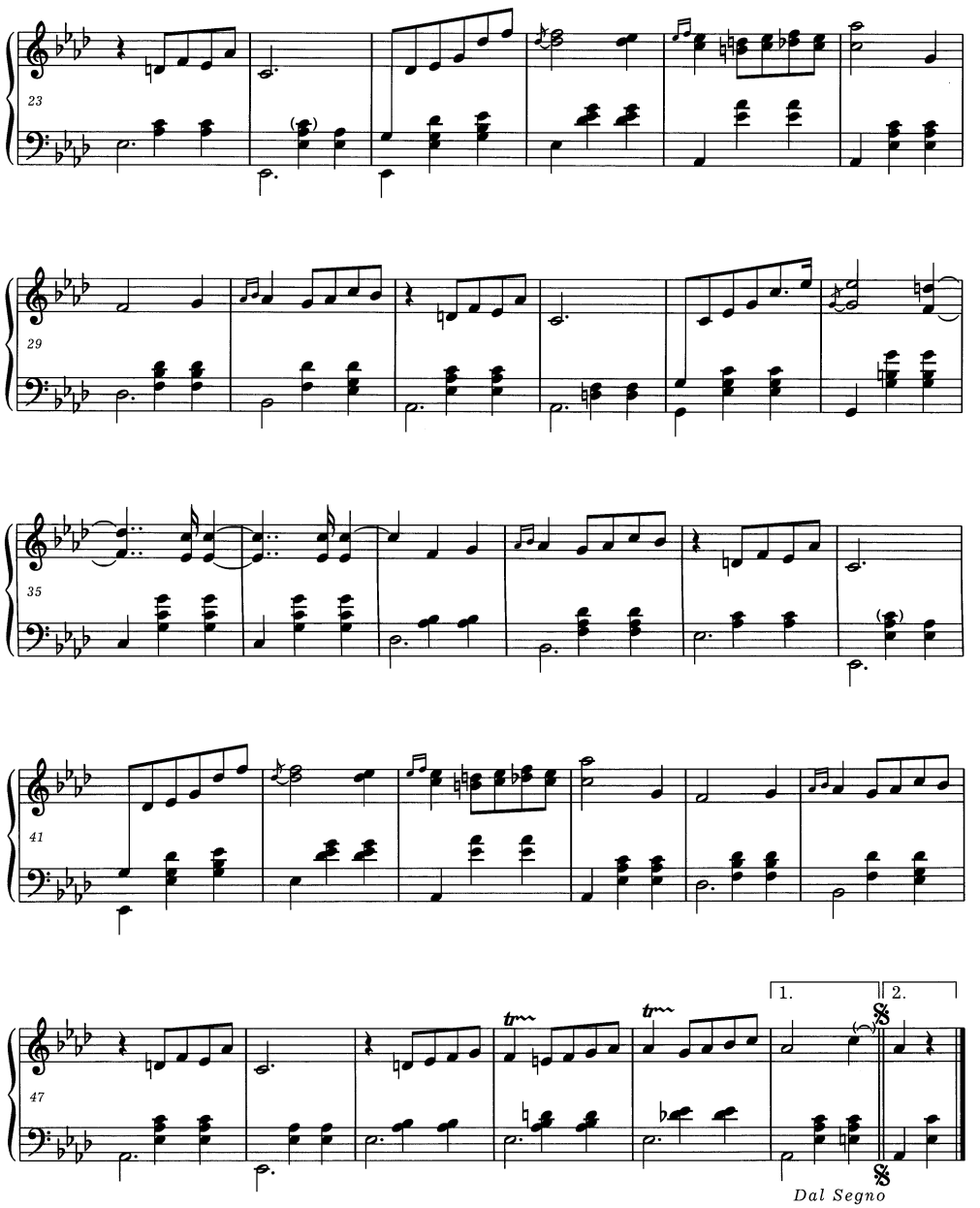

98
poco a poco
cresc.
sf
p
f
105
ten.
111
3
117
f
p
123
8
3
riten.

Valse

Wersja wydania polskiego i kopii J. Fontany / Version in the Polish edition and J. Fontana's copy

WN 55




23
29
35
41
47
1.
2.
Dal Segno